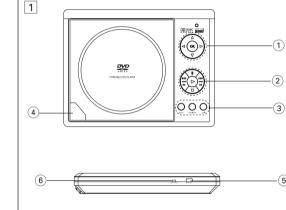
Portable DVD Player

CLASS 1 ASER PRODUC Be responsible Respect copyrights

pecifications are subject to change without notic Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N. or their respective owners 2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved. http://www.philips.com

Printed in China WK0622.2



Digital Audio Out

 You can also make use of the COAXIAL jack for digital audio output. Please refer to the user manuals of your additional Players support NTSC/PAL/AUTO television sets

English FUNCTIONAL OVERVIEW

Main unit controls (see figure 1)

OKConfirm selection

AV-INA/V IN (AUX)

Front of player (see figure 1)

(5) IR REMOTE......Remote sensor

Safety and maintenance

6 CHG/POWERPower and charging indicator

◄ / **▶**......

MONITOR

(4) **▲ OPEN**.

3 MENU

① ▲, ▼, ◀, ►.....Up / down / left / right cursor

......Pause playback

.....Start / resume playback

Display MENU page

....Press twice to stop playback

.....For previous (I) or next (I) chapters, tracks or title

☐ To adjust the screen of 16:9 or 4:3 with ◀ ▶

.....Search backward (◄) or search forward (►)

☼ To adjust the brightness with ◀ ▶

Onen disc door to insert or remove disc

GENERAL INFORMATION

This unit operates on a supplied AC adaptor, car adapter, or a rechargeable

Do not touch the AC adaptor with wet hands to prevent electric shock

When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input voltage of the adaptor is identical with car voltage.

 Unplug the AC adaptor from the outlet or remove the battery pack when

Hold the plug to disconnect the AC adaptor. Do not pull the power cord.

Any service should be done by qualified service personnel.

Unplug the AC adaptor to cut the power if liquid or objects get inside the unit.

Take care not to drop the unit or subject it to strong shocks, which may

nportant (for moders with by-packed neadpriones). Prinips arrantees compliance with the maximum sound power of its audio ayers as determined by relevant regulatory bodies only with the original odel of provided headphones. In case this one needs replacement, we

Traffic safety: do not use while driving or cycling as you may cause an accident

direct sunlight.This product is not waterproof: do not allow your player to be submersed

Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene, or abrasives as these may harm the player.

Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. Do not place any sources of danger on the appartus (e.g. liquid filled objects, lighted candles)
 Do not touch the lens!

Note: When the player is in use for a long period of time, the surface will be

commend that you contact your retailer to order a model identical to that of

Do not disassemble the unit for laser rays are dangerous to eyes.

Hearing safety: listen at a moderate volume. Using headphones at

Do not expose to excessive heat caused by heating equipment or

in water. Water entering the player may cause major damage

Important (for models with by-nacked headphones): Philips

oltage. Otherwise, the AC adaptor and unit may be damage

Make sure that the input voltage of the AC adaptor is in line with the local



Press **OK** or **>** to resume normal playback.

Press **AUDIO** repeatedly for the following audio options.

Mono left x 2 Mono right
Mixed mono x 4 Stereo

The Zoom function allows you to enlarge the video image and to par

Changing the audio output

*for DVDs only

Use ▲ ▼ ◀ ▶ to browse through menus Press **OK** key to confirm your selection.

Press la once or more for the following slow play option:

Slow motion

operation or allows only limited operation during playback. In these cases the player may not respond to all operating commands. When this occurs please refer to the instructions in the disc inlay. When a \bigcirc appears on the screen, the operation is not permitted by the player or the disc. Remote control operation

 Unless otherwise stated, all operations can be carried out with the remote control. Always point the remote control directly at the player,

FUNCTIONAL OVERVIEW

.... Audio/Video output jack

Audin/Video input jack

...Digital audio output jack

Use of controls or adjustments or performance of procedures

GENERAL INFORMATION

other than herein may result in hazardous radiation exposure

The LCD is manufactured using high precision technology. You may, however, see

tiny black points and/or bright points(red.blue.green) that continuously appear on

We have reduced the packaging to its minimum and made it easy to separate into

Your set consists of material which can be recycled if disassembled by a

All other brand and product names are trademarks of their respective companie

from CDs / VCDs / DVDs is a violation of copyright laws and international treaties

of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks

GENERAL EXPLANATION

his manual gives the basic instructions for operating this DVD player.

Some DVD discs however are produced in a way that requires specific

prized duplication of any recordings downloaded from the internet or mad

specialized company. Please observe the local regulations to dispose of

the LCD. This is a normal result of the manufacturing process and does not

....Power supply socket

Left of player (see figure 1)

Right of player (see figure 1)

or other unsafe operation.

Do not attach paper or tape to the disc.

On handling the LCD screen

Environmental information

mono materials: cardboard, PS, PE and PET.

packaging, exhausted batteries and old equipment

Keep the disc away from direct sunlight or heat

To clean, wipe the disc outwards from the center

Store the disc in a disc case after playback.

Handling discs

10 AV/OUT.

① AV/IN.

(12) COAXIL.

13 DC IN 9V.....

8) VOLUME Volume control

PHONE 1 & 2..... Headphones jack

7 ON . POWER . OFF Switch the player on / off

• When there are corresponding keys on the main unit, they can also be used. Menu navigation Your player has an intuitive menu navigation system to guide you through various settings and operations.

2 Press SET UP for the set up menu. making sure there are no obstructions in the path of the infrared beam.

3 Select GENERAL SETUP and press OK. 4 Scroll and select **OSD LANG** and press ► to select from OSD language options. Use the function keys to activate / disable relevant operations.

5 Select your preferred language and press OK. Loading discs and switching on 1 Press **OPEN** to open the disc door. 2 Insert your chosen disc, label side up (also when a double sided

DVD disc is inserted). Make sure it is sitting properly in the correct recess. 3 Gently push to close the door. 4 Slide the **POWER** switch to **ON** to switch on the player.

AB appears on the display, and the repeat sequence begins

f it appears that the DVD-Video player is faulty, first consult this checklis

Inder no circumstances should you try to repair the set yourself as this

properly connected.

malfunction.

player's setting.

plugging in another appliance.

- Check if both plugs of the mains cord are

- Check if there is power at the AC outlet by

Check if battery pack is inserted appropriately.

Check if car adaptor is connected appropriately.

- Check the disc for fingerprints and clean with

a soft cloth, wiping from centre to edge.

- The NTSC/PAL setting may be in the wrong

status. Match your TV's setting with the

Check audio connections. If using a Hif

amplifier, try another sound source.

- Sometimes a small amount of picture

distortion may appear. This is not a

If a fault occurs, first check the noints listed, before taking the set for

It may be that something has been overlooked.

consult your dealer or service centre.

will invalidate the guarantee.

Completely distorte

the TV screen

Repeat A > B

Play modes

To repeat or loop a sequence in a title

A appears on the screen.

To exit the sequence, press A > B.

Monitor (on the main unit)

Press A > B at your chosen starting point;

Press A > B again at your chosen end point;

Remote controls (see figure 2) Your portable DVD player A. ▼. ◀. ▶......Up / down / left / right cursor

REMOTE CONTROL

(3) |◀◀ / ▶►|... For previous (|◀◀) or next (▶►) chapters, tracks or titles

....To repeat or loop a sequence in a title

.....Search backward (<<) or search forward (>

Confirms selection

....Starts / resumes playbac

....Press twice to stop playback

....On Screen Display on / of

.....Audio langauge selector

.....Selects play order option:

.....Muting player volume

.....Repeats chapter / title / disc

....Selects DVD camera angl

.....Enlarges video image

2 VOL+ / -Volume control

(7) **0 - 9**......Numeric keypad

SUBTITLE Subtitle language selecto

LANGUAGE l anguage selector

(14) BATTERY COMPARTMENT

Using the AC / DC adaptor

ne main power supply (as shown).

Powering your remote control

Open the battery compartment.

(first time users only).

close the compartment

Remove the protective plastic tab

2 Insert 1 x lithium 3V battery, type CR2025, then

Switching on for OSD language setup

1 Slide the **POWER** switch to **ON** to switch on the

Chinese for your player's on screen display.

- Incorrect use of batteries can cause electrolyte leakage

t the supplied adapter to the set and

To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the AC

Connect the supplied car adapter to the set and the car cigarette lighter outlet.

To avoid damage to the player, switch off before plugging or unplugging the car

• When connecting with car power (cigarette lighter) adaptor, be sure the input

atteries contain chemical substances, so they should be disposed of

and will corrode the compartment or cause the batteries to burst. Remove the batteries if the set is not to be used for a long time.

English is the default language of your player's on screen display. You may

OSD Language Options

English, French, German

English, French, Spanish

BASIC FUNCTIONS

choose to use English, French, Spanish, German, Simplified Chinese or Traditional

anger of explosion if hattery is incorrectly replaced. Replace only with

11) MENU.....Displays MENU page

.....Enters SETUP menu

6 AUDIO.

® MUTE...

REPEAT ...

9 RETURN ..

12 SETUP ...

13 Infra Red por

Power supply

Using the car adapter

PLAY-MODE ...

our portable DVD player plays digital video discs conforming to the universal DVD Video standard. With it, you will be able to enjoy full-length movies with

INTRODUCTION

ue cinema picture quality, and stereo or multichannel sound (depending on the lisc and on your playback set-up). The unique features of DVD-Video, such as selection of soundtrack and subtitle languages, and of different camera angles (again depending on the disc), are all

What's more, parental lock lets you decide which discs your children will be able and each Title may have one or more Chapters. To make access to see. You will find your player remarkably easy to use with the On-Screen easy and convenient, your player lets you move between Display and player display in combination with the remote control. Titles, and also between Chapters. Video CD First check and identify the contents of your package, as listed below: Depending on the material on the disc (a movie, video clips, a

 Portable DVD player Remote Control Car adaptor (12V) AC power adaptor User Manual Warranty Audio / Video cable

Placement Place the player on a firm, flat surface Keep away from domestic heating equipment and direct sunlight • If the player cannot read CDs/DVDs correctly, try using a commonly available cleaning CD/DVD to clean the lens before taking the player to be repaired. Other cleaning methods may destroy the lens.

keys on the remote control and/or main unit, or via the TV using the On Screen Display (OSD). Always keep the disc door closed to avoid dust on the lens. • The lens may cloud over when the player is suddenly moved from cold to warm surroundings. It is then not possible to play a CD/DVD. Leave the player in a warm

You can also view JPEG still photos on this player. environment until the moisture evaporates.

PREPARATIONS

Attaching and charging the battery pack*

Connect the supplied adapter to the set and the

main power supply (as shown). Charge until the

red indicator turns off (approximately 4.5 - 6.5)

hours when unit is charged from power off).

It is normal for the battery pack to become warm

• is shown on the screen when battery power

during charging.

is running low.

1 Switch off the set

2 Unplug the AC adapter.

Playing a DVD disc

and should be unloaded.

Press ► to start playback.

of the selection.

Plaving an audio or video CD disc

3 Turn the player upside down

4 Press down the battery pack lock switch 1.

5 Slide off the battery pack as shown **2 3**.

Rechargeable batteries have a limited

number of charge cycles and may eventually

BASIC FUNCTIONS

automatically. The screen shows the type of disc loaded. The disc may invite you

After switching on, inserting the disc and closing the door, playback starts

to select an item from a menu. Use the ▲, ▼, ◄, ▶ keys to highlight your

Note: Since it is usual for DVD movies to be released at different times in

an optional region code. If you load a disc of a different region code to your

player, you will see the region code notice on the screen. The disc will not play

After switching on, inserting the disc and closing the door, the screen shows

While playing VCD with MTV/Karaoke, press number keys(0-9) to select the

SPECIAL DVD FEATURES

the appropriate numerical key; or use the ▲, ▼, ◄, ▶ keys to highlight your

For titles and chapters, selection menus may be included on the disc

Press **MENU**. The menu may list, for example, camera angles.

spoken language and subtitle options, and chapters for the title

Checking the contents of DVD-Video discs: Menus

selection, and press **OK**.

Disc menu

track and press ► or **OK** to play the track. Press **RETURN** to go back to menu

the type of disc loaded as well as information about the disc's contents.

different regions of the world, all players have region codes and discs can have

number of charge cycles vary by use and

Detaching the battery pack

1 Switch off the set. Attach the battery pack

CD with JPEG files PREPARATIONS

Connecting headphone Connect the headphones into the PHONE 1 or the PHONE 2 jack of your set. Connecting additional equipment • Turn off your set before connecting to any additional equipment. You can connect the player to a TV or an amplifier to enjoy DVDs or karaoke

INTRODUCTION

In addition to DVD-Video disc, you will also be able to play all Video CDs and

audio CDs (including CDR, CDRW,DVD±R and DVR±RW).

Depending on the material on the disc (a movie, video clips,

a drama series, etc.) these discs may have one or more Titles

drama series, etc.) these discs may have one or more Tracks,

and tracks may have one or more indexes, as indicated on the

Audio CDs / MP3 CD contain music tracks only. You can play

them in the conventional way through a stereo system using the

between tracks and between indexes

Audio CD / MP3 CD

disc case. To make access easy and convenient, your player lets you move

Playable disc formats

 Ne démontez pas l'appareil car les rayons laser pourraient entraîner des lésions oculaires.
 Toute opération d'entretien doit être effectuée par un personnel qualifié.
 Débranchez l'adaptateur secteur si un liquide ou des objets ont pénétré dans l'appareil.
 Ne donnez pas de chocs au le lecteur. Les chocs violents et les vibrations importantes You can connect the player to a TV. rent provoquer des dystorictionifements. ritté d'écoute : Ne réglez pas vos écouteurs à un volume trop élevé ; une sation continue à volume élevé peut nuire à l'ouïe. ortant (pour les modèles fournis avec des écouteurs) : Philips garantit que AV IN é routière: pour éviter tout risque d'accident, n'utilisez jamais l'appareil au volant On the DVD player panel, press AV-IN to select A/V IN (AUX)

BASIC FUNCTIONS

llowing playback features are available for MP3-CDs.

Please refer to the corresponding sections for more information

Volume control, skipping tracks, searching, repeat, shuffle, etc.

Jse the ▲. ▼. ◀. ▶ keys to highlight your selected music folder

Use the ▲. ▼. ◀. ▶ keys to highlight your selected picture folder.

• During the slide show, press **MENU** to go back to folder screen.

Use the ▲, ▼, ◄, ▶ to highlight the preview picture and access the

Note: Unless stated otherwise, all operations described are based on remote

OSD OPERATIONS

In addition to using remote control keys, you can also change disc playback

Press **OSD** during disc playback. A list of features is shown.

key in desired file numbe

key in desired title number

select audio options

select subtitle options

key in desired chapter number

select camera angle options

key in starting point for file play time

2 Use the ▲ ▼ keys to highlight your selection.

When the cursor highlights these settings, press **OK** t

located in the selected current folder.

Use the ◀. ▶ to rotate the picture.

Use the ▲ to filp up/down.

Use the ▼ to flip left/right.

on-screen functions.

Press
 to go to group preview.

Press **OK.** The player will then automatically enter the slide show mode.

Using the full display screen, this shows the rest of the JPEG files, one-by-one,

 Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au Ne pas exposer l'appareil à une chaleur excessive causée par un appareil de chauffage ou au rayonnement direct du soleil.
Cet appareil n'étant pas étanche, évitez de plonger le lecteur dans l'eau. Toute infiltratior d'eau risque d'endommager sérieusement l'appareil et d'entraîner la formation de rouille.
Évitez d'utiliser des agents nettoyants contenant de l'alcool, de l'ammoniac, du benzène ou des substances abrasives susceptibles d'endornmager le lecteur.
L'appareil ne doit pas etre exposé a des égouttements ou des éclaboussures. Ne posez ivant etre source de danger sur l'appareil. (ex. des objets cor uide, des bougies allumèes). e touchez jamais le lentille du lecteur! Remarque: La surface du lecteur chauffe s'il est utilisé pendant une période prolongée.

Vous pouvez également utiliser la prise

COAXIAL pour la sortie audio numérique

d'informations sur la connexion.

Français APERÇU DES FONCTIONS

① ▲, ▼, ◄, ►......Déplacement du curseur (haut, bas, gauche, droite)

.....Commence / reprend la lecture

.......Appuyer deux fois pour interrompre la lecture

Recherche en arrière (◄) ou recherche en avant (►)

Recherche en arrière (◄)

....Accès au menu d'un disque DVE

.....Sélection de l'affichage

..- A/V IN (AUX)

(5) IR REMOTE.......Capteur infrarouge pour la télécommande

viles rechargeables (le tout étant fourni).

ontrôlez si la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à la base de équipement correspond à la tension secteur locale. Toute autre source d'alimentation purrait endommager l'adaptateur secteur et l'appareil.

e touchez pas l'adaptateur secteur si vos mains sont mouillées : vous risquez une lectrocutien.

nectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares, vérifiez que la tension d'entrée

potateur est identique à calle de la voiture.

hez l'adaptateur secteur de la prise ou le boîtier de piles si vous n'utilisez pas

Tappareil pendant un certain temps.
 Tenez la prise pour débrancher l'adaptateur secteur. Ne tirez pas sur le cordon

(6) CHG/POWERVoyant d'alimentation et de charge

Face avant du lecteur(voir figure 1)

......Pour les chapitres, pistes ou titres précédents (◄◄) ou

Pour régler la luminosité au moyen de

Pour réaler les couleurs au moyen de ◀ ▶

.....Pour ouvrir le couvercle et insérer ou retirer le disque

Pour régler le format d'image sur 16:9 ou 4:3 au moyen

.....Pour accepter la sélection du menu

Commandes de l'unité principale (voir figure 1)

suivants (▶▶I)

② II.....Suspend la lecture

3 MENU .

(Moniteur)

Alimentation

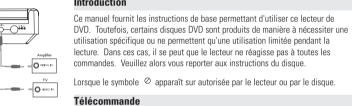
Sécurité et Maintenance

PRÉPARATION

• Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre équipement auxiliaire pour plus

Les lecteurs sont compatibles avec les téléviseurs NTSC/PAL/AUTO

Sortie audio numérique



 Sauf indication contraire, toutes les opérations peuvent être effectuées à l'aide de la télécommande. Orientez toujours la télécommande directement vers le

APERCU DES FONCTIONS

7 ON . POWER . OFF......Permet la mise sous/hors tension du lecteur

(8) **VOLUME** _____.Augmentation / réduction du volume

...... Sortie audio/vidéo

..... Entrée audio/vidé

.....Prise d'alimentation

.....Sortie audio numérique

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non respect des

procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition

Télécommande (voir figure 2)

(3) |◀◀ / ▶▶|...

⑤ AUDIO ... ZOOM

(7) **0 - 9**...

® MUTE.

9 RETURN ..

ANGLE....

10 SUBTITLE

① MENU.....

LANGUAGE

(13) Port infrarouge

(14) Compartiment de la batterie

Utiliser l'adaptateur

l'adaptateur de voiture

celle de la voiture.

ATTENTION

la prise secteur (voir illustration)

onnectez l'adaptateur fourni à l'appareil et à

Utilisation de l'adaptateur allume-cigares

Connectez l'adaptateur allume-cigares fourni (12V) à l'appareil et

Si vous connectez l'appareil à l'adaptateur allume-cigares vérifiez

que la tension d'entrée de l'adaptateur est identique à

1 Enlevez le compartiment à piles. Retirez la languette de

2 Insérez 1x pile lithium 3 V, CR2025, puis fermez le

protection en plastique (lors de la première utilisation

① ▲, ▼, ◀, ►......Déplacement du curseur (haut, bas, gauche, droite)

suivants (►►)

Suspend la lecture

...Agrandit l'image vidéo

(6) A > B.......Répétition séquence
PLAY-MODESélectionne les options d'ordre de lecture

Sélection de la langue

② **SETUP**Affiche le menu SETUP (CONFIGURATION)

.....Affiche la page MENU

.....Pavé numérique

.....Pour accepter la sélection du menu

Commence / reprend la lecture

Sélection de la langue du doublage

....Activation / désactivation de la sourdine

....Répétition chapitre, plage, titre, disque

....Permet de choisir l'angle de caméra du DVD

.....Pour accéder à la page du menu VCD

....Sélection de la langue du doublage

Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débranche

• Pour éviter d'endommager le lecteur, éteignez-le avant de brancher/débrancher

es piles contiennent des substances chimiques: mettez-les au rebut en

Inlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période

orenant toutes les précautions qui s'imposent. Danger d'explosion si la batterie n'est pas placée correctement. Remplacez

FONCTIONS DE BASE

Allumage pour le réglage de la langue de l'affichage à l'écran (OSD)

L'anglais est la langue par défaut de l'affichage à l'écran de votre lecteu

Options de langue OSD

espagnol, allemand, chinois simplifié ou chinois traditionnel.

ous avez le choix entre les langues d'affichage suivantes : anglais, français,

1 Réglez l'interrupteur **POWER** (ALIMENTATION) sur **ON** (MARCHE) pour allumer

.....Pour les chapitres, pistes ou titres précédents (◄◄) o

..Recherche en arrière (◄) ou recherche en avant (►►)

....Accès au menu de réglage à l'écran ou sortie de ce menu

Appuyer deux fois pour interrompre la lecture

Face gauche du lecteur (voir figure 1)

Face droite du lecteur (voir figure 1)

9 PHONE 1 & 2..... Prise écouteurs

10 AV/OUT ...

11) AV/IN...

13 DC IN 9V

ATTENTION

dangereuse à l'irradiation.

Manipulation des disques

rayures et de la poussière

À propos de l'afficheur LCD

olystyrène extensible et polyéthylène.

Information sur le droit d'auteur

d'emballage, piles épuisées et matériel usé.

eurs sociétés ou organisations respectives

du soleil et des sources de chaleur

• N'écrivez jamais et n'apposez jamais d'etiquette

Prenez toujours le disque par le bord et rangez-le

Lorsqu'un disque devient sale nettoyez-le à l'aide

dans sa boîte après usage pour le protéger des

nservez les disgues à l'abri de la lumière directe

d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.

constitue en aucun cas un dysfonctionnement de l'appareil.

Informations relatives à l'environnement

La fabrication de l'afficheur LCD repose sur une technologie de haute précision. Il

est toutefois possible de voir de petits points noirs et/ou brillants (rouges, bleus, verts) apparaître sur l'afficheur LCD. Ce phénomène est tout à fait normal et ne

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires Vous pouvez

cilement séparer les matériaux d'emballage en éléments principaux: carton,

'appareil est constitué de matériaux qu'il est possible de recycler, s'il est démonté par une société spécialisée. Veuillez avoir l'obligeance de respecter les

Les marques et noms de produits sont des marques commerciales appartenant à

La duplication non autorisée et la distribution d'enregistrement à partir d'Internet ou de CD / VCD / DVD viole la loi sur le droit d'auteur et les traités

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Windows Media et le logo Windows sont des marques, déposées ou non, de

Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

entations locales concernant la manière de se débarrasser des matériaux

2 Appuyez sur SET UP (CONFIGURATION) lecteur en vous assurant qu'il n'y a pas d'obstacles sur le trajet du faisceau pour afficher le menu d'ir 3 Sélectionnez GENERAL SETUP (RÉGLAGES • Les touches correspondantes sur la facade du lecteur peuvent aussi être GÉNÉRAUX), puis appuyez sur **OK**. 4 Déplacez le curseur et sélectionnez OSD LANG (LANGUE OSD), puis appuvez sur ▶pou

Navigation dans les menus

• Votre lecteur dispose d'un système intuitif de navigation de menus qui vous guide tout au long des paramétrages et des opérations. • Utilisez les touches de fonction pour activer ou désactiver les opérations

Utilisez ▲. ▼. ◄. ▶ pour vous déplacer dans les menus

Appuyez plusieurs fois sur ▶ pour afficher les options de ralenti suivante

Appuyez plusieurs fois sur **AUDIO** pour afficher les options audio suivantes

Mono gauche x 2 Mono droit

Mono mivte x 4 Stéréo

r l'image agrandie. Appuyez plusieurs fois sur **200M** pour sélectionner une soptions de zoom suivantes :

*nour DVD uniquement

Appuyez sur **OK** ou **▶** pour reprendre la lecture.

Appuyez sur **OK** pour confirmer votre choix.

5 Sélectionnez votre langue et appuyez sur **OK** Mise en place des disques et mise sous tension 1 Appuvez sur la touche **OPEN** (OUVRIR) pour ouvrir le tiroir du disque.

Répétition A > B

Modes de lecture

🖰 🗛 apparaît sur l'écran.

options d'ordre de lecture suivante

Lecture aléatoire x 2

Augmentation / réduction du volume

Appuvez sur la touche +/- pour augmenter ou

2 Posez le disque de votre choix dans le tiroir de chargement, face comporta l'étiquette orientée vers le haut (même s'il s'agit d'un disque DVD double fac Assurez-vous qu'il est correctement mis en place dans l'évidement prévu. **3** Repoussez douccement le tiroir pour le refermer.

Pour répéter une séquence d'un titre ou la lire en boucle

ez sur A > B au point final choisi

Appuvez de nouveau sur A > B pour guitter la séguence

Utilisez (0-9) et OK pour introduire des réglages spécifiques

Appuvez sur A > B au point de départ choisi :

sélectionner les options de langue OS

4 Réglez l'interrupteur **POWER** (ALIMENTATION) sur **ON** (MARCHE)

Un bruit mécanique normal se fait entendre au cours de la lecture

FONCTIONS GÉNÉRALES

AB apparaît sur l'afficheur et la répétition de la séquence commence

Appuvez plusieurs fois sur **PLAY MODE** (MODE DE LECTURE) pour afficher les

En cas de difficultés d'utilisation du lecteur de DVD-Vidéo, veuillez tout d'abord

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les

l'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous pein

points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne

parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez

- Vérifiez que les deux fiches du câble

d'alimentation sont connectées correctement

Vérifiez qu'il y a bien du courant à la prise

Vérifiez que le boîtier de piles est inséré

Vérifiez que l'adaptateur allume-cigares est

Vérifiez que le disque ne comporte pas de trace

- Le réglage NTSC/PAL est peut-être erroné.

Vérifiez les branchements audio. Si vous

utilisez un amplificateur HiFi, essayez une

- Parfois, une légère distorsion de l'image peut se

rrespondre les réglages de votre

secteur en y branchant un autre appare

partant du centre vers la périphérie.

produire. Il ne s'agit pas d'un

téléviseur et de votre lecteur.

région. Le disgue ne pourra pas être lu et vous devrez le retirer du lecteur. Lecture d'un disque CD-Audio ou CD-Vidéo pour commencer la lecture.

• Après l'allumage, l'insertion du disque et la fermeture du couvercle, l'écran affiche le type de disque chargé et des informations sur son contenu. Appuvez sur

FONCTIONS SPÉCIALES DES DISQUES DVD-VIDÉO

La fonction de menu du DVD vous permet d'effectuer des choix à partir de ces

Appuyez sur la touche chiffrée appropriée ou utilisez les touch

Vérification du contenu des disques DVD-Vidéo · Menu

Appuyez sur **MENU**. Le menu peut mentionner, par

et de sous-titres, ainsi que les chapitres du titre concerné.

remple, les angles de caméra, les langues de doublage

Si le disque comporte des séquences enregistrées à parti

actuellement présenté. Vous pouvez alors, si vous le désire

our revenir à l'angle de vue normal, appuyez plusieurs fois su

Appuyez sur **LANGUAGE**. Si le disque actuel offre plusieu

ANGLE jusqu'à ce que plus aucun message relatif à l'angle ne s'affiche.

Appuyez plusieurs fois sur **ANGLE** jusqu'à atteindre

Modification de la langue de doublage

es titres et les chapitres

Menu du disaue

Angle de caméra

l'angle de vue souhaité.

Symptôme

Le disque ne peut

Il est possible d'inclure sur le disque des menus de sélection pou

A. ▼. ◀. ▶ pour mettre votre sélection en surbrillance et appuvez sur OK.

FONCTIONS DE BASE

Après l'allumage, l'insertion du disque et la fermeture du couvercle, la lecture

△, **▼**, **◄**, **▶** pour mettre votre sélection en surbrillance, puis appuyez sur **OK**.

Remarque: Les films DVD étant en général mis en vente à différents moments

dans les diverses régions du monde, tous les lecteurs sont dotés d'un code de

Si vous insérez un disque doté d'un code de région différent de celui de votre

lecteur, vous verrez apparaître sur l'écran un message concernant le code de

zone géographique et les disques peuvent avoir un code régional en option

commence automatiquement. L'écran indique le type de disque chargé. Vous

vez être invité à sélectionner une rubrique dans un menu. Utilisez les touches

INTRODUCTION

Votre lecteur de DVD portable lit les disgues vidéonumériques conformes au

son stéréo ou multicanal (selon le disque et votre réglage de lecture)

nouveau en fonction du disque mis en place) sont toutes présentes.

sélectionner les disques que leurs enfants pourront regarder

télécommande facilitent l'utilisation du lecteur de DVD

DVD-Vidéo qui doit être composé comme suit :

Lecteur de DVD portable
 Télécommande

Disposez le lecteur sur une surface plate et rigide.

Adaptateur allume-cigares (12V)
 Adaptateur CA/CC

D'autres méthodes de nettoyage peuvent détruire la lentille.

de lire un CD/DVD et il faut attendre que l'humidité s'évapore.

Branchement du boîtier de piles et mise en charge*

1 Éteignez l'appareil. Branchez le boîtier de piles

• Il est normal que le boîtier de piles chauffe au

apparaît sur l'écran lorsque le niveau de

charge de la batterie est proche du niveau bas.

4 Enfoncez l'interrunteur de verrouillage du hoîtier

5 Faites glisser le boîtier de piles comme illustré

*Les piles ne sont rechargeables qu'un

peut-être à les remplacer. La durée de

utilisation et des réglages

Lecture d'un disque DVD-Vidéo

onctionnement des piles et le nombre de

heures après la mise hors tension).

Connectez l'adaptateur fourni à l'appareil et à la

prise secteur (voir illustration). Chargez les piles

jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne (4,5 à 6,5

comme illustré.

✓ ASTUCE

cours de la charge.

1 Éteignez l'appareil.

3 Retournez le lecteur.

de piles **①**.

Retrait du boîtier de piles

2 Débranchez l'adaptateur secteu

tandard universel DVD-Vidéo. Vous pourrez désormais grâce à lui apprécier

pleinement les films de long métrage avec une qualité d'image digne du cinéma et

Les caractéristiques uniques du DVD-Vidéo, comme la sélection de la langue de

oublage et celle des sous-titres, ainsi que les différents angles de caméra (à

outre, la fonction de verrouillage du disque de Philips permet aux parents de

Vérifiez et identifiez tout d'abord le contenu de l'emballage de votre lecteur de

Veillez à ne pas le placer à proximité de sources de chaleur, ni au soleil direct.

• Si le lecteur de DVD-Vidéo ne peut lire correctement les CD/DVD, nettovez la

ille avec un disque de nettoyage spécial avant de porter l'appareil à répare

Gardez toujours le couvercle du disque fermé pour éviter que la poussière ne se

• De la buée peut se former sur la lentille lorsque l'appareil passe rapidement d'u

environnement froid à un environnement chaud. Dans ce cas, il est impossible

Mode d'emploi

Câble AV

Votre lecteur de DVD portable

Déballage de l'appareil

Piles rechargeables

Garantie

Disposition

 Utilisez ◀. ▶ pour faire pivoter l'image. Pendant la lecture d'un VCD via MTV/karaoké, utilisez les touches numérotées (0~9) pour sélectionner la piste, puis appuvez su ▶ ou **OK** pour lancer la lecture. Appuyez sur **RETURN** pour revenir au menu de sélection.

 Utilisez
 pour retourner l'image verticalement. Utilisez ▼ pour retourner l'image horizontalemen Appuvez sur ■ pour passer à l'apercu du groupe..

Formats de disque acceptés

Outre les disgues DVD-Vidéo, vous pourrez également visionner tous les

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique,

etc.), ces disques peuvent comporter un ou plusieurs titres et

chaque titre peut être subdivisé en un ou plusieurs chapitres.

Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur vous permet de

En fonction de leur contenu (film, clips vidéo, série dramatique,

etc.), ces disques peuvent comporter une ou plusieurs plages et les

plages peuvent présenter un ou plusieurs index, comme indiqué su

le boîtier du disque. Pour une lecture aisée et pratique, le lecteur

vous permet de passer d'une plage et d'un index à l'autre.

Les CD Audio / CD MP3 comportent uniquement des plag

ou via le téléviseur à l'aide de l'affichage à l'écran (OSD).

Ce lecteur permet également de visualiser des photos JPEG

CD contenant des fichiers JPEG

Connexion des écouteur

Connexion d'un équipement auxiliaire

Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur ou à un amplificateur

Vous pouvez connecter le lecteur à un téléviseur

pour lire un DVD ou jouer un karaoké.

Appuvez sur le bouton AV-IN du lecteur

de DVD pour sélectionner A/V IN (AUX).

Vidéo

Jaune

Lecture de disque MP3-CD

lecture aléatoire, etc.

Appuyez sur **OK** pour lire.

Lecture de disque JPEG

Coleur

PHONE 2 de votre apparei

es musicales. Ils peuvent être lus sur un système stéréo classiq

ue à l'aide des touches de la télécommande et/ou de l'unité principale

• Éteignez votre appareil avant de le connecter à tout équipement auxiliaire.

Audio (Gauche)

Blanc

Les fonctions de lecture suivantes sont disponibles pour les CD-MP3.

Réglage du volume, passage à la piste suivante, recherche, répétition

Utilisez les touches ▲. ▼. ◀. ▶ pour sélectionner votre dossier musical

Utilisez les touches ▲, ▼, ◄, ▶ pour sélectionner votre dossier d'image

Appuvez sur **OK**. Le lecteur bascule automatiquement en mode diaporama

En mode plein écran, le lecteur affiche les autres fichiers JPEG situés dans le

Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections correspondante

rouge

jaune ____o

jaune o

Audio (Droite)

passer d'un titre et d'un chapitre à l'autre.

CD-Vidéo

CD Audio / MP3-CD

CD-Vidéo et CD audio (y compris les CD-R, CD-RW, DVD±R et les DVR±RW).

• En mode diaporama, appuyez sur MENU pour revenir à l'écran des dossiers

Utilisez ▲, ▼, ◄, ▶ pour sélectionner l'aperçu de l'image et accéder aux

options de lecture du disque à partir de l'affichage à l'écran.

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur OK pou

Une liste de fonctions apparaît

Remarque: Sauf indication contraire, toutes les opérations décrites sont effectuées depuis la télécommande

l'utilisation des touches de la télécommande, vous pouvez modifier le

entrer le nombre de fichiers souhaité

entrer le nombre de chapitres souhait

sélectionner les options de sous-titrage

sélectionner les options d'angle de vue

sélectionner les options de répétition

entrer l'heure de début pour la lecture du fichi

sélectionner les options d'affichage de l'heure

entrer le point de départ de l'heure de lecture d'un titre

entrer le point de départ de l'heure de lecture d'un titre

entrer le nombre de titres souhaité

sélectionner les options audio

Appuyez sur **OSD** (Affichage à l'écran) lors de la lecture du disque

2 Utilisez les touches ▲ ▼ pour mettre votre sélection en surbrillanc

PHILIPS

is apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut

fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue

neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond

with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed

Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black

Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is

lecording and playback of material may require consent. See Copyright

Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked

clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

ontains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a

2. Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI

off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug

hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

E (or e) or coloured green (or green and yellow)

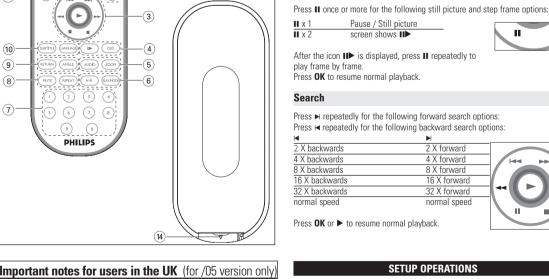
lfuse in this type of plug proceed as follows:

Remove fuse cover and fuse.

3. Refit the fuse cover

How to connect a plug

Copyright in the U.K.



Use the ▲,▼,◀, ▶ keys to highlight your selection, and press **OK**

select display and other options

select audio options

select playback preference

select password options

3 Press ■ to abort current setting or go back to previous menu level.

ts these settings, press **OK** to

select display ratio

select video standard of external TV se

select on screen display language

select digital audio options

select screen saver option

select captions options

Press **SETUP**. A list of features is shown

GENERAL SETUP

PREFERENCES

General Setup

TV DISPLAY

SCREEN SAVE

2 Use the ▲ ▼ keys to highlight your selection.

When the cursor highlights these settings, press **OK** to

Moving to another title / track / chapter

move to another title/track/chapter as follows:

number using the numerical keys (0-9).

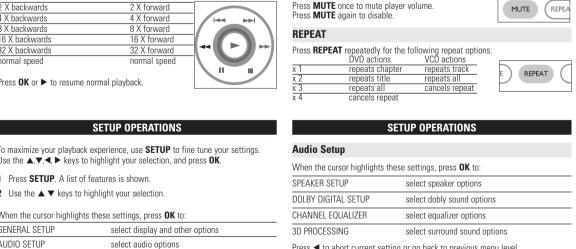
Still picture and step frame

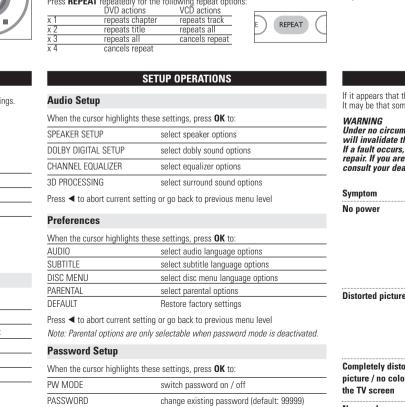
When a disc has more than one title or track, you can

Press → briefly during play to select the next title/

Press ◄ briefly during play to step back to the previous title/track/chapte

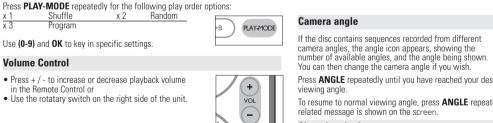
To go directly to any title, track or chapter, enter the corresponding





Press

to abort current setting or go back to previous menu level



You can then change the camera angle if you wish ress **ANGLE** repeatedly until you have reached your desired 21/4 iewing angle. o resume to normal viewing angle, press ANGLE repeatedly until no angle lated message is shown on the screen Changing the language Press **LANGUAGE**. If the current disc has different langauge options, this now appears on the screen. Press LANGUAGE repeatedly until you have reached our desired language optio Press **MONITOR** repeatedly and use ◀ / ▶ to adjust Subtitles orightness, color and display mode (normal or full screen) Press **SUBTITLES**. If the current disc has different ubtitles options, this now appears on the screen.

Disc can't be played

The player does not

respond to the remote

Distorted or B/W

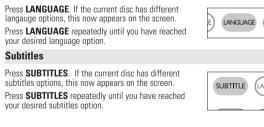
picture with DVD

No audio at digita

Player does not respond

to all operating com

during playbac



another disc.

Ensure the disc label is upwards.

Check if the disc is defective by trying

Aim the remote control directly at the

path. Inspect or replace the batteries.

V-set used (PAL/NTSC).

Check the digital connection

the digital output is set to on.

sensor on the front of the player. Avoid all

obstacles that may interfere with the signal

Use only discs formatted according to the

theck the SETUP menu to make sure that

Operations are not permitted by the disc.

- When the player is in use for a long

playtime with battery. It is normal.

djust the brightness using MONITOR

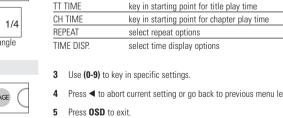
his is normal.

Display goes dimmer when — The unit is saving power to ensure longer

This set complies with the radio interference requirements of the

Refer to the instructions in the disc inlay

eriod of time, the surface will be heated



Power supply

Video system

Laser wavelength

Frequency response

Signal/noise ratio

Channel separation

Dynamic range

Audio distortion + noise

Audio out (analog audio

Video out Output level:

All rights reserved

authority to operate this device.

Operating temperature range

18.9 x 14.7 x 3.7 cm

0.86 kg / 1.89 lb

0 - 50°C (32 ~ 122°F)

NTSC / PAL / AUTO

20Hz ~ 20KHz + 1dB

Output level: 2V + 10%

1Vp - p ± 20%

> 85dB

> 85dB

≥ 80dB

PHILIPS reserves the right to make design and specification

Modifications not authorized by the manufacturer may void users

changes for product improvement without prior notice.

 $\leq -80(1 \text{KHz})$

DC 9V 1.8A

7.5 x 5.75 x 1.5 inches

suivantes: Appuyez plusieurs fois sur

pour afficher les options de recherche en arrière suivante Appuyez sur **OK** ou **▶** pour reprendre la lecture.

Passage à un autre titre ou à une autre plage

Appuyez brièvement sur → pendant la lecture nour

Appuvez brièvement sur ◄
 pendant la lecture pour

correspondant à l'aide des touches numériques (0-9).

Arrêt sur image et lecture image par image

Appuyez plusieurs fois sur **■** pour afficher les options

d'arrêt sur image et d'image par image suivantes :

nasser au titre suivant ou à la plage suivante.

revenir au début du titre ou de la plage en cours

titre à l'autre comme suit:

Lorsqu'un disque comporte plus d'un titre ou d'une plage, vous pouvez passer d'un

Pour aller directement sur un titre, une piste ou un chapitre, entrez le numéro

Lorsque l'icône **II**▶ s'affiche à l'écran, appuyez plusieurs fois sur **II** pour une

OPÉRATIONS SETUP (CONFIGURATION)

pour affiner vos réglages. Utilisez les touches ▲,▼,◀,▶ pour mettre votre

2 Utilisez les touches ▲ ▼ pour mettre votre sélection en surbrillance.

DÉFINITION MOT DE PASSE sélectionner les options de mot de passe

3 Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu

sélectionner le rapport d'affichage

Appuvez sur

pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu précédent

sélectionner la langue d'affichage

sélectionner les options audio numérique

sélectionner les options de sous-titres

sélectionner les options d'économiseur d'écran

sélection en surbrillance, puis appuyez sur **OK**.

RÉGLAGES GÉNÉRAUX

Réglages généraux

AFFICHAGE TV

LANGUE OSD

SPDIF Sortie

MALENTENDANTS

ÉCRAN DE VEILLE

RÉGLAGES AUDIO

PRÉFÉRENCES

1 Appuyez sur **SETUP**. Une liste de fonctions apparaît.

4 Appuyez su SETUP (CONFIGURATION) pour quitter

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pou

Pour profiter de toutes les options de lecture, utilisez **SETUP** (CONFIGURATION)

sélectionner l'affichage et d'autres options

sélectionner les préférences de lecture

sélectionner le standard vidéo du téléviseur externe

sélectionner les options audio

lecture image par image. Appuyez sur **OK** pour reprendre la lecture.

Δηριίνες plusieurs fois sur ► pour afficher les options de recherche en avant

Suppression du son uyez sur MUTE (SUPPRESSION DU SON) pour ir MUTE (SUPPRESSION DU SON) pour le réactiver. pouvez plusieurs fois sur **REPEAT** (RÉPÉTER) pour afficher les options de répétition suivantes

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

Lorsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour:

Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu

orsque ces paramètres sont sélectionnés, appuyez sur **OK** pour

Appuvez sur

pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu

lorsque le mode mot de passe est désactivé.

Définition mot de passe

ÉGALISEUR CANAL

MENU DISOUE

PARENTA

PAGE DE PROCESSUS 3D

RÉGLAGES HAUT-PARLEURS sélectionner les options de haut-parleurs

RÉGLAGES DOLBY DIGITA sélectionner les options de son Dolby

Appuyez sur ◀ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu

OPÉRATIONS SETUP (CONFIGURATION)

sélectionner les options d'égaliseur

sélectionner les options de sous-titrage

sélectionner les options parental

restaurer les paramètres par défaut

sélectionner les options de son Surround

sélectionner les options de langue des menus du disque

modifier le mot de passe actuel (par défaut : 99999)

diminuer le volume à l'aide de la télécommande ou • Utilisez le bouton rotatif situé sur le côté droit de l'appareil. **Moniteur** (commande de l'unité principale) Appuvez plusieurs fois sur **MONITOR** (MONITEUR)

et utilisez ◀/▶ pour régler : la luminosité, la couleu et le mode d'affichage (normal ou plein écran).

consulter cette liste de points à vérifier.

consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

AVERTISSEMENT

d'invalider la garantie.

L'image est complètement

avec le menu du lecteur

née /en noir et blan

000

options de langue, celles-ci apparaissent à l'écran. Annuvez plusieurs fois sur LANGHAGE (LANGHE) iusqu'à atteindre la langue souhaitée. Langue des sous-titres ppuyez sur **SUBTITLES**. Si le disque actuel offre plusieurs options de sous-titrage, celles-ci apparaissent à l'écran. Appuyez plusieurs fois sur **SUBTITLES** (SOUS-TITRES) jusqu'à atteindre l'option de sous-titrage souhaitée

3 Utilisez (0-9) pour introduire des réglages spécifiques. 4 Appuyez sur ■ pour annuler le réglage actuel ou revenir au niveau de menu

Appuvez sur **OSD** (Affichage à l'écran) pour quitter.

18.9 x 14.7 x 3.7cm 7.5 x 5.75 x 1.5 pouces 0.86 kg / 1.89 lb

Plage de température de

Le lecteur ne réagit pas Orientez la télécommande directement vers le capteur situé en façade du lecteur. Évitez du signal. Vérifiez ou remplacez les piles. Longueur d'onde du laser Utilisez uniquement des disques dont le image N/B avec disque téléviseur utilisé (PAL/NTSC). Absence de son pa la sortie numérique Vérifiez dans le menu des réglages que la

essavant avec un autre disque.

orientée vers le haut.

sortie numérique est activée - Ces commandes ne sont pas autorisées par Le lecteur ne répond pas à toutes les Consultez les instructions du disque. commandes pendan de doigts et nettoyez le avec un chiffon doux en

L'affichage s'affaiblit lorsque le cable est débranché.

La surface du lecteur chauffe lorsque celui est utilisé pendant une période prolongée Cette réaction est normale. L'appareil est en mode économie d'énergie afin d'allonger la durée de fonctionement de la batterie. C'est norma Aiustez la luminosité depuis la fonction MONITOR (SURVEILLANCE)

de ce produit à tout momen

Gamme dynamique

Cet annareil est conforme aux normes de la Communauté euronéent

Système vidéo Bande passante Rapport signal sur brui \leq -80(1KHz) Distorsion du son + bruit Séparation des canaux ≥ 85dB

Sortie audio (audio analogique Impédance de charge: Impédance de charge:

Niveau de sortie: 2V ± 10% Niveau de sortie: 1Vp - p ± 20%

le droit des utilisateurs à utiliser cet apparei

Tous droits réservés

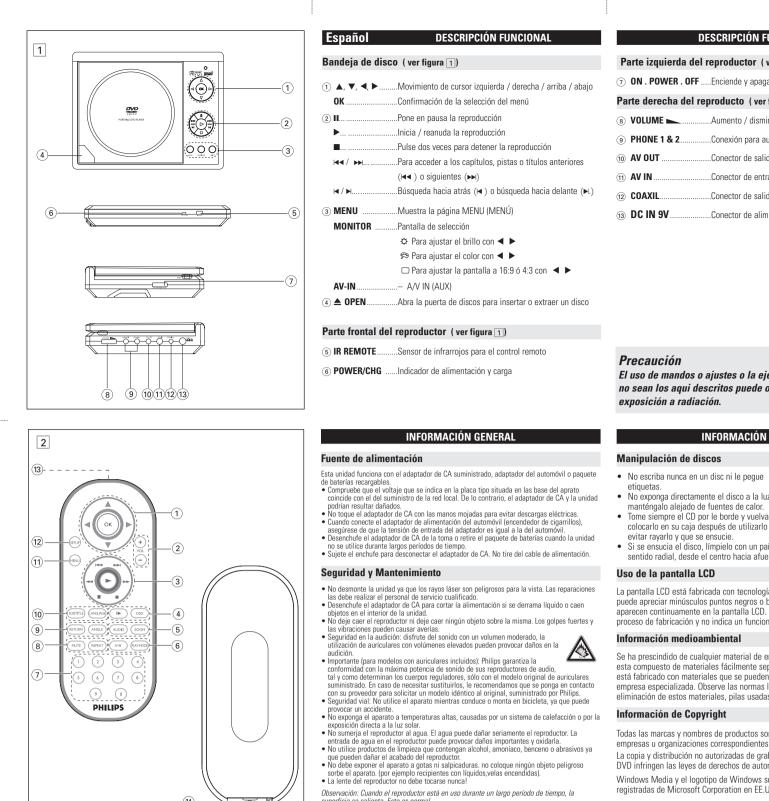
≥ 80dB

CC 9V 1.8A

0 - 50°C (32 ~ 122°F)

650nm NTSC / PAL / AUTO 20Hz ~ 20KHz + 1dB

Dans un souci constant d'amélioration de ses produits, PHILIPS se réserve le droit de modifier le design et les caractéristique Les modifications non autorisées par le fabricant peuvent annule



The making of unauthorized copies of copy-protected material, including computer programmes, files, broadcasts and sound recordings, may be an

DISPOSAL OF YOUR OLD PRODUCT Your product is designed and manufactured with high quality materials and When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

should not be used for such purposes.

electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with

Consulte los manuales de usuario del equipo adicional para obtener más your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Please inform yourself about the local separate collection system for

e une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit

INFORMATION SUR LE DROIT D'AUTEUR Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les

pas être utilisé à cette fin. MISE AU REBUT DE VOTRE ANCIEN PRODUIT

Votre produit a été concu et fabriqué à l'aide de matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisa

Le symbole de poubelle barrée sur un produit indique que ce dernier est conforme à la directive européenne 2002/96/E0 Veuillez vous renseigner sur les systèmes locaux de collecte des produits électriques ou électroniques. Veillez à respecter les réglementations locales ; ne mettez pas au rebut vos anciens produits comme des déchets ménagers. La mise au rebut citoyenne de

icluvendo programas de ordenador, archivos, emisiones y grabaciones de sonido

puede ser una violación de derechos de propiedad intelectual y constituir un delito. Este equipo no debe ser utilizado para dicho propósito. DESECHO DEL PRODUCTO ANTIGUO El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muest un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit ründen. Dieses Gerät darf zu den genannten mißbräulichen Zwecken nicht

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponente ntwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können mlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie s6ich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und

Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. rmieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte ntsorgung Ihrer. Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen NOTES

Después de que ENTSORGUNG IHRES ALTEN GERÄTS Pulse ► varias ve X hacia atrá Pulse **OK** o ▶ p Para sacar el máx configurar con pr



REFERENCIAS

TIPO DE T\

4 Pulse SETUP para salir

CONFIGURACIÓN GENERAL

2 Utilice los botones ▲ ▼ para resaltar la opción

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

CONFIGURACIÓN GENERAL seleccionar opciones de visualización y otras

CONFIGURACIÓN DE AUDIO seleccionar las opciones de audiow

CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA seleccionar opciones de contraseña

3 Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

Pulse III varias ve

ingeladas y por totogramas	A MONO PROPERTY OF THE PROPERT
veces para acceder a la siguientes igenes fijas e individuales (una	x 1 MONO IZQUIERDO x 2 MONO DERECHO x 3 MONO MIXTO x 4 ESTÉREO AUDIO
so):	Z00M
Pausa / imágenes por fotogramas En la pantalla aparece II▶	La función de zoom le permite ampliar la imagen y seleccionar distintas posiciones de panorámico. Pulse ZOOM varias veces para seleccionar las siguientes opciones de zoom.
aparezca el icono II▶ en la pantalla, pulse II varias veces para en a imagen. Pulse OK para reanudar la reproducción normal.	Zoom x 1 2X Zoom x 2 3X Zoom x 3 4X Zoom x 4 1/2 Zoom x 5 1/3 Zoom x 6 1/4
	Zoom x 7 visualización normal
veces para acceder a las siguientes	Silencio
reces para acceder a las siguientes equeda hacia atrás:	Pulse MUTE una vez para silenciar el volumen del reproductor. Pulse MUTE de nuevo para desactivar esta función.
2 X hacia delante	Repetición
4 X hacia delante 8 X hacia delante	Pulse REPEAT varias veces para las siguientes opciones de repetición:
16 X hacia delante	Acciones de DVD Acciones de VCD
32 X hacia delante	x 1 repetir capítulo repetir pista x 2 repetir título repetir todo
al velocidad normal velocidad normal velocidad normal ara reanudar la reproducción normal.	x 3 repetir todo cancelar repetición
ara realitual la reproducción normal.	x 4 cancelar repetición
FUNCIONAMIENTO DE SETUP	FUNCIONAMIENTO DE SETUP
áximo partido a la reproducción, utilice SETUP para	CONFIGURACIÓN DE AUDIO
recisión los ajustes. Utilice los botones ▲,▼,◀, ▶ para resaltar ués pulse 0K .	Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse OK para:
doo paloo est.	CONFIGURACIÓN DE ALTAVOZ seleccionar las opciones de los altavoces

seleccionar preferencias de reproducción

seleccionar el estándar de vídeo del televisor extern

seleccionar el idioma de visualización en pantalla

seleccionar las opciones de audio digital

seleccionar las opciones de los subtítulos

PROTECCIÓN PANTALLA seleccionar las opciones del protector de pantalla

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterio

	posiciones d siguientes o	le panorámico. Pulse pciones de zoom.	ŻOOM varia	as veces para	seleccionar la	S
varias veces para lucción normal.	Zoom x 1 Zoom x 3 Zoom x 5 Zoom x 7	2X 4X 1/3 visualización norma	Zoom x 2 Zoom x 4 Zoom x 6	3X 1/2 1/4	DIO ZO	oc
	Silencio					
(-))	Pulse MUTE reproductor. función.	una vez para sileno Pulse MUTE de nue	ciar el volume evo para desa	en del activar esta	MUTE	(
	Repetició	n				
	Pulse REPE	AT varias veces para	a las siguient	es opciones d	e repetición:	
		Acciones de DVD	Acciones de			_
dad narmal	x 1 x 2	repetir capítulo repetir título	repetir pista repetir todo		E REPEA	Т
dad normal	x 2 x 3	repetir todo	cancelar rep			
	x 4	cancelar repetición				
		FUNCIO	NAMIENT	O DE SETU	Р	
para	CONFIGU	RACIÓN DE AUC	NO.			
I, ▶ para resaltar						
	Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse OK para:					

CONFIG. DOLBY DIGITA

EO DE CANAL

PROCESO EN 3D

PREFERENCIAS

MENÚ DEL DISCO

está desactivado el modo de contraseña

CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

La función posicione siguiente	n de zoom le permite a es de panorámico. Pulse s opciones de zoom.	ampliar la ima e ZOOM varia	igen y selec as veces pa	cionar distintas ra seleccionar las
Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X	
Zoom x 3		Zoom x 4	1/2	DIO ZOOM
Zoom x 5		Zoom x 6	1/4	20011
Zoom x 7	visualización norm	ıal		
Silenci	0			
Pulse ML reproduct función.	JTE una vez para silen or. Pulse MUTE de nu	ciar el volume evo para desa	en del activar esta	MUTE REPEA
Repetic	ión			
Pulse RE I	PEAT varias veces par	a las siguient	es opciones	s de repetición:
	Acciones de DVD	Acciones de	e VCD	
x 1	repetir capítulo	repetir pista		E REPEAT
x 2	repetir título	repetir todo		REFEAT
x 3	repetir todo	cancelar re	petición	
x 4	cancelar repetición	n		

seleccionar las opciones del sonido Dolby

seleccionar las opciones del ecualizador

seleccionar las opciones de idioma del audio

seleccionar las opciones de idioma del menú del disco

activar o desactivar la contraseña

(predeterminada: 99999)

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

seleccionar las opciones de subtítulos

PARENTAL seleccionar las opciones de control infantil
PREDETERMINADO restaurar los ajustos de California.

Observación: Las opciones de control infantil sólo se pueden seleccionar cuando

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

seleccionar las opciones del sonido envolvente

~\$010 para UVU	·
Cambio de la salida de audio	Modos de reproducción
Pulse AUDIO varias veces para acceder a las siguientes opciones de audio. x 1 MONO IZQUIERDO x 2 MONO DERECHO x 3 MONO MIXTO x 4 ESTÉREO ZOOM	Pulse PLAY MODE varias veces para acceder a las siguientes opciones de orden de reproducción: x 1 REPRODUCCIÓN ALEATORIA x 2 ALEATORIO x 3 PROGRAMA Utilice (0-9) y OK para introducir ajustes específicos.
La función de zoom le permite ampliar la imagen y seleccionar distintas posiciones de panorámico. Pulse 200M varias veces para seleccionar las siguientes opciones de zoom.	Aumento/disminución de volumen
Zoom x 1 2X Zoom x 2 3X Zoom x 3 4X Zoom x 4 1/2	 Pulse +/- para aumentar o disminuir el volumen de reproducción en el control remoto.
Zoom x 5 1/3 Zoom x 6 1/4 Zoom x 7 visualización normal 1/4	 Utilice el interruptor giratorio del lado derecho de la unidad.
Silencio	
Pulse MUTE una vez para silenciar el volumen del reproductor. Pulse MUTE de nuevo para desactivar esta función.	
Repetición	Monitor (controle de la unidad principal)
Pulse REPEAT varias veces para las siguientes opciones de repetición: Acciones de DVD Acciones de VCD x 1 repetir capítulo repetir pista x 2 repetir título repetir todo x 3 repetir todo cancelar repetición	Pulse MONITOR varias veces y utilice ◀ / ▶ para ajustar el brillo, el color y el modo de visualización (pantalla normal o completa.

Repetición A > B

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL MANDO A DISTANCIA

② VOL+ / -.....

⑤ AUDIO ZOOM

⑥ A > B.....

(7) **0 - 9**.....

8 MUTE...... REPEAT ...

10 SUBTITLE

11) MENU

Alimentación

Uso del adantado

13 Puerto de infrarrojos

(14) Compartimento de la batería

Conecte el adantador suministrado al

principal (como se muestra).

desconectar el adaptador de ca.

Mando a distancia

Europeos

2 Pulse SET UP para abrir el menú de

3 Seleccione GENERAL SETUP (Configuración

4 Desplácese y seleccione **OSD LANG** (Idioma de

dioma de la presentación en pantalla (OSD

Seleccione el idioma que desee y pulse **OK**.

Inserción de discos y encendido

1 Pulse OPEN para abrir la bandeja de discos

rfectamente asentado en el hueco correcto

3 Presiones lentamente la bandeia para cerrarla.

D) y pulse **>** para seleccionar las opciones de

Uso del adaptador del automóvi

ncendedor de cigarrillos del automóvil

adaptador es igual a la del automóvil.

Abra la compartimento de las pilas. Retire la

continuación, cierre el compartimento.

PLAY-MODE

Mando a distancia (ver figura 2)

▲, ▼, ◀, ►.....Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo

...Pulse dos veces para detener la reproducción

....Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores

....Búsqueda hacia atrás (◄◄) o búsqueda hacia delante (►►)

Activación y desactivación del menú de pantalla (OSD)

Selecciona las opciones de orden de reproducción

....Repetición de capítulo, pista, título, disco

Selección del ángulo de cámara del DVD

....Para la página de menú de VCD

....Selector de idioma de subtítulos

......Muestra la página MENU (MENÚ)

ara evitar daños en el reproductor, apáguelo antes de conectar o

Para evitar daños en el reproductor, apáquelo antes de conectar o

(encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada de

ilas contienen sustancias químicas: una vez gastadas, deposítelas en el

la batería se sustituye de forma incorrecta, podría producirse una explosión

itúyala sólo por una batería del mismo tipo o de un tipo equivalente.

Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico

OPERACIÓN BÁSICA

inglés es el idioma predeterminado de la presentación en pantalla (OSD) del

simplificado o chino tradicional para la visualización en pantalla del reproductor

2 Deposite el disco elegido en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba (también

en el caso de los discos DVD de doble cara). Compruebe que queda

4 Sitúe el conmutador POWER en ON para encender el reproductor

petir o reproducir en bucle una secuencia de un título

la pantalla aparece AB y se inicia la reproducción de la secuencia.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el renroductor DVD-Vídeo presenta alguna anomalía operativa, antes de

ajo ningún concepto debe intentar reparar el aparato usted mismo,

puesto que se invalidaría la garantía. Si se produce un fallo, comproba

en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el

mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio

nada revise los puntos de la siguiente lista.

distribuidor o centro de servicio.

o no hay color en la pantalla

No hav corriente

Pulse **A** > **B** desde el punto deseado de comienzo.

Pulse de nuevo A > B cuando llegue al final del

• Pulse A > B de nuevo para salir de la secuencia

Durante la reproducción se oirá un ruido mecánico normal.

que las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

Cómo acceder a la configuración de idioma de OSD

productor. Puede seleccionar inglés, francés, español, alemán, chino

Opciones de idioma de OSI

Inglés, Francés, Alemán

Inglés, Francés, Español

sia-Paci'ficos Inglés, Chino Tradicional, Chino Simplificado

Sitúe el conmutador POWER en ON para encender el reproductor

desconectar el adaptador para el coche.

• Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvi

pestaña de plástico protectora (sólo la primera vez).

Inserte 1 batería de 3 V de litio, tipo CR2025 y, a

onecte el adaptador del automóvil suministrado al aparato y a la toma del

(12) **SETUP**Accede al menú SETUP (Configuración)

Confirmación de la selección

(►) o siguientes (►)

.....Selector de idioma de audi

....Repetición de secuencia

.....Teclado numérico

....Aumenta la imagen de vídeo

...Pone en pausa la reproducciór

...Inicia / reanuda la reproducción

....Aumento/disminución de volumer

Parte izquierda del reproductor (ver figura 1)

ON . POWER . OFFEnciende v apaga el reproducto

8 VOLUME ____....Aumento / disminución de volumen

(1) AV INConector de entrada de audio y vídeo

Conector de salida de S-vídeo

......Conector de salida de audio digital

El uso de mandos o ajustes o la ejectuccion de metodos que

INFORMACIÓN GENERAL

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo,

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje

empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la

Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas de las

eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables

registradas de Microsoft Corporation en EE.UU, u otros países.

reproductor o el disco no permiten realizar la operación.

esta compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PS, PE. El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una

copia y distribución no autorizadas de grabaciones de Internet / CD / VCD /

DVD infringen las leves de derechos de autor y otros tratados internacionales

Windows Media v el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas

EXPLICACIONES GENERALES

Este manual ofrece instrucciones básicas para el funcionamiento del reproductor

DVD. Sin embargo, algunos discos DVD requieren un uso específico o permiten un

uso limitado durante la reproducción. En tales casos, la unidad quizá no responda

a todas las órdenes, por lo que deberá leer las instrucciones facilitadas en el

disco. Si en la pantalla del televisor aparece la indicación 🗸 significa que el

• Salvo indicación en contrario, todas las operaciones pueden realizarse desde el

mando a distancia. Apunte siempre con el mando directamente al reproductor,

asegurándose de que no haya obstáculos en la trayectoria del haz infrarrojo.

• También pueden usarse los botones correspondientes del panel frontal de la

• El reproductor dispone de un sistema intuitivo de navegación por los menús

Pulse le varias veces para acceder a las siguientes opciones de reproducción lenta

x 8* 1/16 x hacia atrás

Pulse **OK** o ▶ para reanudar la reproducción normal.

que le guiará a través de los diferentes ajustes y operaciones.

Utilice las teclas de función para activar o desactivar las operaciones

parecen continuamente en la pantalla LCD. Se trata de un resultado normal de

puede apreciar minúsculos puntos negros o brillantes (rojo, azul, verde) que

proceso de fabricación y no indica un funcionamiento incorrecto.

no sean los aqui descritos puede ocasionar peligro de

Parte derecha del reproducto (ver figura 1)

9 PHONE 1 & 2.....Conexión para auriculares

(3) **DC IN 9V**.....Conector de alimentación

10 AV OUT ...

12 COAXIL...

Precaución

inicide con el del suministro de la red local. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad

No exponga directamente el disco a la luz solar y

exposición a radiación.

Manipulación de discos

nanténgalo aleiado de fuentes de calor.

Tome siempre el CD por le borde y vuelva

Si se ensucia el disco. límpielo con un paño en

sentido radial, desde el centro hacia afuera.

evitar rayarlo y que se ensucie.

Uso de la pantalla LCD

Información de Copyright

Acerca de este manual

unidad (en su caso).

Cámara lenta

*Sólo para DVD

Navegación por el menú

Iltilice ▲ ▼ ◀ ▶ para explorar los menús.

Pulse OK para confirmar la selección.

empresas u organizaciones correspondientes.

colocarlo en su caja después de utilizarlo para

Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abaid

......Confirmación de la selección del menú

.....Pulse dos veces para detener la reproducción

.....Búsqueda hacia atrás (🕨) o búsqueda hacia delante (🖦)

☐ Para aiustar la nantalla a 16·9 ó 4·3 con ◀ ▶

Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores

.....Muestra la página MENU (MENÚ)

☼ Para aiustar el brillo con ◀ ▶

Para ajustar el color con ◀ ▶

Pone en pausa la reproducción

(I◀◀) o siguientes (►►I)

Pantalla de selección

... – A/V IN (AUX)

INFORMACIÓN GENERAL

nchufe el adaptador de CA para cortar la alimentación si se derrama líquido o caen

vados pueden provocar daños en la

uridad en la audición: disfrute del sonido con un volumen moderado, la

al y como determinan los cuerpos reguladores, sólo con el modelo original de auriculare

n su proveedor para solicitar un modelo idéntico al original, suministrado por Philip

ministrado. En caso de necesitar sustituirlos, le recomendamos que se ponga en contacto

No sumerja el reproductor al agua. El agua puede dañar seriamente el reproductor. La

PREPARACIÓN

• También puede utilizar un conector COAXIAL para la salida de audio digital

• Los reproductores son compatibles con los televisores NTSC/PAL/AUTO.

ue pueden dañar el acabado del reproductor

información sobre la conexión.

Cambio de título / pista / capítulos

tulo a otro de la siguiente manera:

seleccionar el siguiente título o pista.

Si un disco tiene más de un título o pista (lo que se

italla del reproductor), puede cambiar de un

Pulse ◄◄ brevemente durante la reproducción para.

mágenes congeladas y por fotogramas

correspondiente utilizando las teclas numéricas (0-9).

• Para ir directamente a algún título, pista o capítulo, introduzca el número

ctos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya

◄/Ы....

MONITOR

AV-IN....

......Inicia / reanuda la reproducción

ir ajustes específicos.		ángu ángu dese
sminuir el volumen de	/(+)	Puls visua Para
noto. del lado derecho de la	VOL	que
dei iduo delectio de id		Can
	VOLUPE	Pulso opcio Pulso de id
d principal)		Sub
utilice ◀ / ▶ para		
do de visualización		Pulsi opcii pant Pulsi de si

- Compruebe si los dos extremos del cable de

- Asegúrese de que la toma de c.a. utilizada

Compruehe si el paquete de baterías está

sertado correctamente.

nectado correctamente.

del televisor y del reproductor

otra fuente de sonido.

entro hacia afuera.

Completamente distorsionada – El interruptor NTSC/PAL no está en la

iene corriente, conectando para ello otro

Compruebe si el adaptador del automóvil está

Observe si el disco presenta huellas y límpielo

- En ocasiones, la imagen puede aparecer algo

distorsionada, y no se trata de ninguna

- Revise las conexiones de audio. Si está

utilizando un amplificador Hi-Fi, pruebe con

con un paño suave en sentido radial, del

alimentación están debidamente conectados.

PLAY-MODE	Ángulo de cámara	
	Si el disco contiene secuencias grabadas desde distintos ángulos, aparecerá un icono indicando el número de ángulos disponibles, así como el ángulo actual. Si lo desea, puede cambiar el ángulo de cámara.	ANGLI
	Pulse ANGLE varias veces hasta alcanzar el ángulo de visualización deseado.	2 1
VOL	Para volver al ángulo de visualización normal, pulse ANGLE va que no aparezca en la pantalla ningún mensaje relacionado co	
	Cambio del idioma de audio	
VOLUME IN THE STATE OF THE STAT	Pulse LANGUAGE . Si el disco actual cuenta con distintas opciones de idioma, éstas aparecerán ahora en pantalla. Pulse LANGUAGE varias veces hasta alcanzar la opción de idioma deseada.	LANGUAGE
	Subtítulos	
0 0 0	Pulse SUBTITLES . Si el disco actual cuenta con distintas opciones de subtítulos, éstas aparecerán ahora en pantalla. Pulse SUBTITLES varias veces hasta alcanzar la opción de subtítulos deseada.	SUBTITLE

Subtítulos		
opciones de subtítulos, ésta pantalla. Pulse SUBTITLES varias ve de subtítulos deseada.	co actual cuenta con distintas s aparecerán ahora en ces hasta alcanzar la opción SUBTITLE LANGI	
Síntoma	Remedio	
Imposible reproducir el disco	Compruebe que el disco está insertado con la etiqueta hacia arriba. Limpie el disco. Compruebe si el defecto está en el disco probando con otro.	
El reproductor no responde al mando a distancia	 Apunte con el mando directamente al senso del panel frontal del reproductor. Evite todos los obstáculos que puedan interferir en el recorrido de la señal. Revise o sustituya las pilas del mando. 	
lmanen distorsionada o	— Utilice únicamente discos de formato	

INTRODUCCIÓN

Su equipo de reproductor DVD portátil es un reproductor de videodiscos digitales compatibles con el estándar DVD-Vídeo universal. Con él podrá disfrutar de las

nelículas en toda su dimensión con verdadera calidad cinematográfica y sonido

dioma de la pista de sonido y los subtítulos o la visualización desde diferentes

Más aún, el Bloqueo de Disco de Philips le permitirá decidir qué discos pueden

ver sus hijos y cuáles no. Pronto descubrirá lo sencillo que resulta controlar el

reproductor, gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en

En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-Vídeo, comprobando

Manual de uso

Adaptador del automóvil (12V)
 Adaptador de CA / CC

Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.

Mantenga el equipo aleiado de los radiadores y de la luz solar directa.

solicitar su reparación. Otros métodos de limpieza pueden dañar

Si el reproductor DVD-Vídeo no puede leer correctamente los discos, utilice un

• Mantenga siempre cerrada la bandeja para evitar la acumulación de polvo en

La lente se nuede empañar si el reproductor DVD-Vídeo se traslada rápidamente de

un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un

CD/DVD.Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

PREPARACIÓN

Instalación y carga del paquete de baterías*

Conecte el adaptador suministrado al aparato

y a la fuente de alimentación principal (como

roin se anaque (aproximadamente de 4,5 a 6,5

se muestra). Cárguelo hasta que el indicador

1 Apaque el aparato. Coloque el paquete de

baterías como se muestra.

horas con la unidad apagada).

caliente al cargarse.

Apaque el aparato.

2 Desenchufe el adaptador de CA.

4 Pulse el conmutador de bloqueo del

5 Deslice el paquete de haterías hasta

*Las baterías tienen un número de ciclos de

sustituirlas. La vida útil de la batería y el

número de ciclos de carga varían según el

Reproducción de un disco DVD-Vídeo

◆. ► para resaltar la opción v después pulse OK.

Reproducción de un CD-audio, CD-Vídeo

Pulse ► para iniciar la reproducción.

para volver al menú de la selección.

para resaltar la opción y pulse **OK**.

Menú de disco

un disco DÝ

La unidad no

La nantalla si

Este product

la Unión Furo

OPERACIÓN BÁSICA

Después de encenderlo, inserte el disco y cierre la bandeja; la reproducción se

puede invitarle a seleccionar una opción de un menú. Utilice los botones ▲, ▼,

en fechas distintas en una u otra parte del mundo, todos los reproductores

poseen un código territorial y los discos pueden incluirlo como opción. Si inserta

un disco cuyo código territorial no coincide con el del reproductor, en la pantalla

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES DE LOS DISCOS DVD

ondiente, o bien utilice los botones 🛦 🔻 🤻 🕨

omprobación del contenido de los discos DVD-Vídeo: **Menús**

uidos en el disco. El menú del DVD le permite seleccionar o

Pulse **MENU**. El menú puede incluir ángulos de cámara,

idiomas de audio y subtítulos, y capítulos del título.

En el caso de los títulos y capítulos, los menús de selección pueden estar

aparecerá una advertencia al respecto. El disco no se reproducirá y deberá

inicia automáticamente. En la pantalla aparece el tipo de disco cargado. El disco

Observación: Puesto que es habitual que las películas en DVD salgan al mercado

carga limitados y podría ser necesario

sacarlo, como se muestra 2 3.

uso y los ajustes de configuración.

3 Dele la vuelta al reproductor.

paquete de baterías **1**.

Es normal que el paquete de baterías se

• 🗀 aparece cuando la energía de la batería

Desinstalación del paquete de baterías

CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de

El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la selección de

estéreo o multicanal (según el disco y la configuración del sistema).

ángulos de cámara (también dependiendo del disco).

mbinación con el mando a distancia

que contiene los siguientes elementos

Paquete de pilas recargables

irreversiblemente la lente.

Reproductor DVD portátil

Desembalaje

Emplazamiento

Reproductor DVD portátil

	Remedio	Dimensiones	18.9 x 14.7 x 3.7 cm
eproducir	Compruebe que el disco está insertado con la etiqueta hacia arriba. Limpie el disco. Compruebe si el defecto está en el disco probando con otro.	Peso Alimentación Rango de temperatura de funcionamiento	7.5 x 5.75 x 1.5 pulgadas 0.86 kg / 1.89 lb DC 9V 1.8A 0 - 50°C (32 ~ 122°F)
tor no mando a	 Apunte con el mando directamente al sensor del panel frontal del reproductor. Evite todos los obstáculos que puedan interferir en el recorrido de la señal. Revise o sustituya las pilas del mando. 	Láser longitud de ondas Sistema de vídeo Respuesta de frecuencia Índice de señal de ruido	650nm NTSC / PAL / AUTO 20Hz ~ 20KHz ± 1dB ≥ 85dB
orsionada o negro con 'D o VCD	Utilice únicamente discos de formato compatible con el televisor (PAL/NTSC).	Distorsión de audio + ruido Separación de canales Rango dinámico	≤ -80(1KHz) ≥ 85dB ≥ 80dB
do en la al	Revise las conexiones digitales. Compruebe en los menús que está activada la salida digital.	Salida Salida de audio (audio analógico)	Nivel de salida: 2V ± 10%
o responde órdenes eproducción	El disco no permite realizar las operaciones. Consulte las instrucciones del disco.	Impedancia de carga: Salida de vídeo: Nivel de salida: Impedancia de carga:	10KΩ 1Vp - p ± 20% 75Ω
tor se calienta	Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.	PHILIPS se reserva el derecho a realiza	•
se oscurece al r la alimentación	 La unidad está ahorrando energía para proporcionar un mayor tiempo de reproducción con la batería. Esto es normal. Ajuste el brillo mediante la función MONITOR. 	las especificaciones sin previo aviso pa Las modificaciones no autorizadas por d la facultad de los usuarios para utilizar	el fabricante puede invalidar
to cumple los req ropea.	uisitos sobre interferencias de radio de	Todos los derechos reservados.	
	į		:

PREPARACIÓN		ALLGEMEINER INFORMATION
Conexiones		Stromversorgung
Conexión de los auriculares Conecte los auriculares en el conector PHONE 1 o PHONE 2 de su aparato. Conexión de equipo adicional • Apague el reproductor antes de conectar otro equip • Puede conectar el reproductor a un televisor o amp		Diese Einheit wird über ein mitgeliefertes Netzteil, einen Autoadapter oder eine wiederaufladbaren Batteriesatz mit Strom versorgt. Nachprüfen, ob die auf dem Typenschild auf der Geräteunterseite angegebene Netzspannung der örtlichen Netzspannung entspricht. Andernfalls können das Netzteil und die Einheit beschädigt werden. Berühren Sie das Netzteil nicht mit feuchten Händen, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden. Achten Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) daraur dass die Eingangsspannung des Adapters mit der des Autos übereinstimmt. Trennen Sie das Netzteil von der Steckdose bzw. entfernen Sie den Batteriesatz, wenn die Einheit über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Halten Sie den Stecker fest, um das Netzteil zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabe
para disfrutar de sus DVD o de un karaoke.		Sicherheits- und Betriebshinweise
AV OUT Puede conectar el reproductor a un televisor.	Blanco Rojo Amarillo	 Vermeiden Sie die für Augen gefährlichen Laserstrahlen, indem Sie die Einhei nicht in Einzelteile zerlegen Wartungs- und Reparaturarbeiten sollten von qualifiziertem Wartungspersonal ausgeführt werden. Unterbrechen Sie die Stromversorgung, indem Sie die Verbindung zum Netzte trennen, falls Flüssigkeit oder Objekte ins Geräteinnere gelangen. Lassen Sie die Spieler nicht fallen und lassen Sie keine anderen Gegenstände auf die Player fallen. Starke Erschütterungen und Schwingungen können zu Fehlfunktionen führen. Gesundheitsrisiken: Hören Sie Ihre Musik stets in einer moderaten Lautstärke. Der Gebrauch von Kopfhörem bei hoher Lautstärke kann
AV IN		das Gehör schädigen. • Wichtig (für Modelle mit Kopfhörern im Lieferumfang): Philips
en el panel del DVD del reproductor, pulse AV-IN para seleccionar ENTRADA A/V (AUX).	Blanco Rojo Amarillo	Lautstarke. Der Gebrauch von Koptnorern bei noher Lautstarke kann das Gehör schädigen. Wichtig (für Modelle mit Kopfhörern im Lieferumfang): Philips garantiert hinsichtlich der maximalen Soundleistung der Audioplayer die Erfüllung der entsprechenden zutreffenden Richtlinien nur dann, wenn die im Lieferumfang enthaltenen Originalkopfhörer verwendet werden. Wenn ein Kopfhörer ersetzt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Einzelhändler, um ein dem ursprünglich mitgelieferten Modell entsprechendes Modell zu erhalten. Verkehrssicherheit Verwenden Sie sie nicht, während Sie Auto oder Rad fahre da Sie dadurch Unfälle verursachen könnten. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen durch Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
Conexión Vídeo Audio (Arriba)	Audio (Abajo)	 Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen durch Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Lassen Sie den Spieler nicht ins wasser fallen. Lassen Sie kein wasser an die kopfhörerbuchse oder in das batteriefach gelangen, da es sonst zu größeren schäden kommen kann.
Color Amarillo Blanco	Rojo	Verwenden Sie keine reinigungsmittel, die alkohol, ammoniak, benzol oder schleifmaterial enthalten, da hierdurch das gerät beschädigt werden kann.

INTRODUCCIÓN

Además de los discos DVD-Vídeo, también podrá reproducir todo tipo de discos

CD-Vídeo y CD-Audio (incluidos CDR, CDRW, DVD±R y DVR±RW).

reproductor le permite desplazarse por los títulos y por los capítulos.

Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical.

serie, etc.), un disco puede incluir uno o más títulos, y cada

Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical,

pistas uno o más índices, según se indica en la carcasa del

Los discos de CD-Audio / CD-MP3 contienen únicamente pistas

reproducciones de la forma tradicional mediante las teclas del

mediante las opciones de presentación en pantalla (OSD) del televisor.

control remoto y/o la unidad principal de un sistema estéreo o

También puede ver fotografías JPEG fijas en este reproductor.

disco. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite

musicales, y se reconocen por el logotipo. Puede realizar

splazarse por las pistas y por los índices.

CD-Audio / CD-MP3

serie, etc.), un disco puede incluir una o más pistas, y las

ítulo uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el

Formatos de disco reproducibles

Deutsch FUNKTIONSÜBERSICHT

3 MENU ..

Bendienelemente an Hauptgerät (siehe Abbildung 1)

A. ▼. ◀. ►........Cursorsteuerung links / rechts /aufwärts / abwärts

......Menü-Auswahl akzeptieren / bestätigen

7um Starten / Fortsetzen der Wiedergabe

✓ / ►....Suchlauf rückwärts (★) oder Suchlauf vorwärts (►)

Farbe i mit ◀ ▶ annassen

(4) ▲ OPEN.....Öffnet die die Lade zum Einlegen oder Entfernen der Disc

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Wenn eine Disk mehr als einen Titel oder ein Stück enthält, können Sie wie folgt

Um direkt zu einem Titel, Track oder Kapitel zu gelangen, geben Sie die

jeweilige Ziffer mithilfe der numerischen Tasten (0-9) ein.

erscheint auf dem Bildschirm.

Nachdem das Symbol **II▶** auf dem Bildschirm angezeigt wird, drücken Sie

wiederholt II für eine Bild-für-Bild-Wiedergabe. Drücken Sie die Taste **OK**

Drücken Sie die Taste **OK** auf ▶ um die normale Wiedergabe fortzusetzer

Um die Wiedergabe zu optimieren, verwenden Sie die Taste **SETUP** zum

Tasten ▲, ▼, ◀, ▶ auf die gewählte Option und drücken Sie die Taste OK

1 Drücken Sie die Taste **SETUP**. Eine Liste mit Funktionen wird angezei

2 Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ auf die gewählte

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie OK zur

ALLGEMEINES SETUP Auswählen der Anzeige und anderer Optionen

VORZUGSEINSTELLUNGEN Auswählen von Wiedergabevoreinstellungen

3 Drücken Sie ◀ um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum:

OSD-SPRACHE Auswählen der Sprache für die Bildschirmanzeige

UNTERTITEL/GEHÖRLOSE Auswählen von Titeloptionen

BILDSCHIRMSCHONER Auswählen von Bildschirmschoneroptioner

Drücken Sie ◀ um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorheriger

Auswählen des Anzeigeformats

Auswählen von digitalen Audiooptionen

Auswählen des Videostandards für den externen

Auswählen von Audiooptionen

Auswählen von Passwortoptione

SETUP-VORGÄNGE

Wählen eines anderen Titel / Track / Kapitel

einen anderen Titels / Musikstücks / Kapitel anwählen:

Wiedergabe,um den nächsten Titel/das nächste

ADrücken Sie kurz die Taste ◄◄ um zum vorigen

Standbild und Einzelbildwiedergabe

Standbild- und Bild-für-Bild-Optionen:

um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Drücken Sie wiederholt ▶ für die folgenden

AUDIO-SETUP

PASSWORT-SETUP

Menüebene zurückzukehren.

ALLGEMEINES SETUP

Menüebene zurückzukehren.

4 Drücken Sie zum Beenden SETUP

Optionen zur Vorwärtssuche. Drücken Sie wiederhol

✓ für die folgenden Optionen zur Rückwärtssuche.

Drücken Sie wiederholt die Taste **■** für die folgenden

Drücken Sie kurz Taste → während der

Stück zu wählen.

Titel / Stück zurückzukehren

.....Aufrufen des DVD-Disk-Menüs

A/V IN (ALIX)

Vorderseite des Players (siehe Abbildung 1)

(5) IR REMOTEInfrarotsensor für die Fernsteuerung

6 CHG/ POWERStrom- und Ladeanzeige

MONITORAuswahl Anzeige

Idd/ Image: Für vorherige (Idd) oder folgende (Image: Kapitel, Stück oder

☐ 7µm Annassen an das Format 16:9 oder 4:3 mit ◀ ▶

....Zum Stoppen der Wiedergabe zweimal drücken

.....Zum Anhalten der Wiedergabe

OPERACIÓN BÁSICA Reproducción de un discos MP3 Digital Audio Ou Están disponibles las siguientes funciones de reproducción para CD de MP3. Consulte las secciones correspondientes para obtener más información. Control de volumen, salto de pistas, búsqueda, repetición, reproducción aleatoria etc.Utilice las teclas ▲, ▼, ◄, ▶ para resaltar la carpeta de música Tipp

seleccionada. Pulse **OK** para reproducirla. Reproducción de disco JPEG Sie können auch die Buchse COAXIAL als Utilice las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la carpeta de imágenes seleccionada. digitalen Audioausgang verwenden. Pulse **OK**. El reproductor se inicia automáticamente en modo de presentación de • Weitere Informationen zum Anschließen zusätzlicher

Con la visualización de pantalla completa, aparecerá el resto de archivos JPEG.

 Utilice ▼ para girar a la izquierda o a la derecha. • Durante la presentación de diapositivas, pulse **MENU** para volver a la pantalla de la carpeta. Pulse ■ para acceder a la previsualización de un grupo. Utilice ▲, ▼, ◄, ▶ para resaltar la imagen de previsualización y acceder a las funciones en pantalla.

Observación: Salvo especificación en contrario, todas las operaciones descritas

FUNCIONAMIENTO DE OSD

Además de utilizar las teclas del control remoto, también puede cambiar las

Pulse **OSD** durante la reproducción. Aparece una lista de funciones.

introduzca el número de archivo deseado

introducir el número de título deseado

seleccionar las opciones de subtítulos

seleccionar las opciones de audio

HORA DEL ARCHIVO introduzca el punto de inicio para la hora de reproducción

seleccionar las opciones de repetición

introducir el número de capítulo deseado

seleccionar las opciones de ángulo de cámara

seleccionar las opciones de ángulo de cámara

seleccionar las onciones de visualización de la hora

INFORMACIÓN TÉCNICA

introducir el punto de inicio de la hora de reproducción del

2 Utilice los botones ▲ ▼ para resaltar la opción

uando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

del archivo.

3 Utilice (0-9) para introducir ajustes específicos

HORA CH

TIME DISP.

5 Pulse OSD para salir.

opciones de reproducción de disco desde las opciones de presentación er

se refieren al mando a distancia.

uno a uno, situados en la carpeta seleccionada en ese momento. • Después de encender la unidad, inserte el disco y cierre la bandeia; la pantalla mostrará el tipo de disco cargado e información sobre el contenido del mismo. Utilice ◀, ▶ para rotar la imagen • Mientras reproduce VCD con MTV/Karaoke, pulse las teclas numéricas (0-9) para seleccionar la pista y pulse ▶ o **OK** para reproducirla. Pulse **RETURN**

Geräte finden Sie in den Benutzerhandbüchern der jeweiligen Geräte Der Player unterstützt NTSC/PAI /AUTO-Fernsehgeräte.

 Schaden külmel kälni.
 Verwenden Sie keine reinigungsmittel, die alkohol, ammoniak, benzol oder schleifmaterial enthalten, da hierdurch das gerät beschädigt werden kann. VORBEREITUNG Zu diesem Handbuch

Diese Bedienungsanleitung enthält die Grundlagen zur Bedienung dieses DVD-Spielers. Einige DVD-Disks werden jedoch so produziert, dass sie bestimmte Bedienungsschritte erfordern oder nur eine eingeschränkte Bedienung während der Wiedergabe erlauben. In solchen Fällen wird das Gerät nicht auf alle Bedienungsbefehle reagieren. In einem solchen Fall lesen Sie bitte die Anweisungen in dem Beiheft der Disk. Wenn ein [∅] auf dem Fernsehbildschirm erscheint, wird der betreffende Bedienungsschritt vom DVD-Spieler oder von der Disk nicht akzeptiert.

FUNKTIONSÜBERSICHT

Linke Seite des Players (siehe Abbildung 1)

Rechte Seite des Players (siehe Abbildung 1)

8) VOLUME Lautstärke höher / niedrige

9 PHONE 1 & 2...... Kopfhöreranschluss

10 A/V OUT

① A/V IN..

12 COAXIL.

13 DC IN 9V ...

Umgang mit Discs

(7) ON . POWER . OFF......Zum Ein- und Ausschalten des Geräts

.....Audio-/Video-Ausgang

...... Audio-/Video-Eingang

.....Netzkabelanschluß

Der Gebrauch von Bedienelemente oder Einstellungen

andere unsichere Operationen zur Folge haben.

hzw.Verfahrensausführungen die hier nicht ausdrücklich erwähnt

worden sind, kann eine gefährliche Strahlendosierung oder

ALLGEMEINER INFORMATION

Niemals auf eine disc schreiben oder Aufkleber an ihr anbringen

Wenn eine Disk verschmutzt ist, reinigen Sie sie mit

geradlinig von der Mitte zum Rand hin sauber

Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten benetzt oder bespritzt werden. Auf das Gerät dürfen keine Gefahrenquellen gestellt werden (z. B. mit einer Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, brennende Kerzen).
 Die Linse des Spielers sollte niemals berührt werden!

Anmerkung: Wird der Player über einen längeren Zeitraum verwendet, erwärmt

as LCD-Display ist mithilfe von Hochpräzisionstechnik hergestellt worden. Sie

.....Digitaler Audio-Ausgan

• Außer in Fällen, in denen dies ausdrücklich angegeben wird, können alle Gerätefunktionen mit Hilfe der Fernbedienung gesteuert werden. Zeigen Sie mit der Fernbedienung stets direkt auf das Gerät und vergewissern Sie sich, dass das Infrarotsignal nicht von irgendwelchen Gegenständen behindert wird. Wenn entsprechende Tasten auf der Gerätevorderseite vorhanden sind

• Verwenden Sie die Funktionstasten, um die ieweiligen Vorgänge zu aktivieren /

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Drücken Sie wiederholt die Taste 🕨 für die folgenden Optionen der

Drücken Sie die Taste **OK** auf ▶ um die normale Wiedergabe fortzusetzen

Mono Links x 2 Mono Rechts

Mono Gemischt x 4 Stereo

Die Zoom-Funktion bietet die Möglichkeit, das Videobild zu vergrößern und das

Zoom x 4 1/2

drücken Sie wiederholt **REPEAT** für die folgenden Wiederholungsontionen:

SETUP-VORGÄNGE

Abbrechen der Wiederholung

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum:

Auswählen von Dolby Sound-Optionen

Auswählen von Equalizer-Optionen

Auswählen von Audio-Sprachoptionen

Auswählen von Discmenüsprachoptionen

Auswählen von Kindersicherungsoptionen

Wiederherstellen der Werkseinstellungen

LAUTSPRECHER-SETUP Auswählen von Lautsprecheroptionen

3D-VERARBEITUNGSSEITE Auswählen von Surround Sound-Ontionen

Drücken Sie ◀, um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind. drücken Sie OK zum:

Drücken Sie ◀ . um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen

Wenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum:

(Standard: 99999)

Drücken Sie \blacktriangleleft , um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur vorherigen

Aktivieren/Deaktivieren des Passwortes

Anmerkuna: Ontionen für die Kindersicherung können nur ausgewählt

werden wenn der Passwortmodus deaktiviert ist.

Zoom x 6 1/4

Drücken Sie wiederholt **AUDIO** für die folgenden Audiooptionen.

Drücken Sie einmal **MUTE**, um den Player stumm zu schalten. Drücken Sie **MUTE** erneut, um die Stummschaltung zu deaktivieren.

können diese ehenfalls henutzt werden

Durchsuchen Sie Menüs mit ▲. ▼. ◀. ►.

verschiedenen Einstellungen und Vorgänge führt.

Drücken Sie die Taste OK zur Bestätigung der Auswahl

Menünavigation

*nur für DVDs

ZOOM

Stummschaltung

DOLBY DIGITAL-SETUP

VORZUGSEINSTELLUNGEN

KANAI -FOLIAI IZER

DISC-MENÜ

Wiederholen

Ändern der Audioausgabe

Sprachoptionen ▶. • Ihr Player verfügt über ein intuitives Menünavigationssystem, das Sie durch die

Einlegen von Disks und Einschalten des Geräts 1 Drücken Sie die Taste **OPEN** um das Disc-Fach zu öffnen 2 Legen Sie die gewünschte Disk mit dem Aufdruck nach oben in die Schublade e sich dass sie richtig in die Vertiefung eingelegt wurde

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Tragbarer DVD-Spieler Dieser Tragbarer DVD-Spieler ist für die Wiedergabe von Digital-Video-Disks nach -Video-Standard geeignet. Mit diesem Gerät können Sie nielfilme in voller Länge in echter King-Qualität und Steren- oder Mehrkanalton (abhängig von der jeweiligen Disk und Ihrer Anlage) genießen. Die einzigartigen Funktionen von DVD-Video, wie Auswahl der Synchron-und hängig) sind alle vorhanden Darüber hinaus bietet Ihnen die Disksperre von Philips die Möglichkeit, zu

EINLEITUNG

ntertitelsprachen und verschiedener Kameraperspektiven (wiederum von der Disk entscheiden, welche Disks sich Ihre Kinder ansehen dürfen. Sie werden feststell: dass das Gerät dank der On-Screen-Display-Funktion und der Anzeige am Gerät zusammen mit der Fernbedienung außerordentlich benutzerfreundlich ist. ..Suchlauf rückwärts (◄◄) oder Suchlauf vorwärts (▶►)

Auspacken

Prüfen Sie zuerst den Inhalt der Verpackung des DVD-Video-Spielers anhand der

Tragbarer DVD-Spieler Auto-Adapter (12V) Wiederaufladbarer Batteriesatz
 Bedienungsanleitung PLAY-MODEZum Auswählen der Optionen für die Wiedergabereihenfolge Garantieschein AV-Kabel

Aufstellung Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und flache Oberfläche.

....Kapitel, Stück/Musiktitel Titel, Disk wiederholen. Stellen Sie das Gerät nicht in die N\u00e4he von Heizk\u00f6rnern und sch\u00fctzen Sie es vorFür die VCD-Menüseite .Wählen der DVDKameraperspektiv Wenn der DVD-Video-Spieler CDs/DVDs nicht einwandfrei liest, benutzen Sie vwein der DvD-Video-Spieder des DvS DvVs nicht einwahrten less, benätzen die zunächst eine handlestübliche Reingungs-CD/DVD zur Reinigung der Optik, bevor Sie den DVD-Video-Spieler in die Reparatur geben. Andere ReinigungsmethodenWahl der Untertitelsprache .Sprachauswahl können die Optik zerstörenAufrufen des DVD-Disk-Menüs Halten Sie die Schublade stets geschlossen, um das Ansammeln von Staub auf
 CD mit JPEG-Dateien (12) **SETUP**Zum Öffnen des SETUP-Menüs

• Die Ontik kann beschlagen, wenn das Gerät unmittelbar von einer kalten in eine wärmere Umgebung gebracht wird. Die Wiedergabe einer CD/DVD ist in einem solchen Fall vorübergehend nicht möglich. Lassen Sie den DVD-Video-Spieler in der warmen Umgebung stehen, bis die Feuchtigkeit verdampft.

Einlegen und Aufladen des Batteriesatzes

Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an das

abgebildet) an. Laden Sie den Batteriesatz auf,

bis die Rotfarbene Anzeige erlischt (ca. 4.5 - 6.5

Stunden, wenn das Gerät nicht verwendet wird).

• Es ist normal, dass sich der Batteriesatz beim

wird bei niedrigem Akkubatteriestand au

dem Display angezeigt.

Entfernen des Batteriesatzes

3 Stellen Sie den Player auf die Oberseite.

4 Drücken Sie den Sperrschalter des

Batteriesatzes nach unten **①**.

5 Verschieben Sie den Batteriesatz wie

* Die Anzahl der Ladezyklen der Akkus ist

Leistungsdauer und Anzahl der Ladezyklen

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

Drücken Sie 'RETURN', um zum Auswahlmenü zurückzukehrei

SPEZIELLE DVD-FUNKTIONEN

Drücken Sie die Taste **MENU.** Das Menü kann zum Beispiel

nnen daraufhin die Kameraperspektive wechseln, wenn Sie

Drücken Sie wiederholt **ANGLE**, bis Sie den gewünschten

rücken Sie die Taste **LANGUAGE**.Verfügt die aktuelle

rücken Sie die Taste **SUBTITLES**. Verfügt die aktuelle

auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie wiederholt

SUBTITLES, bis Sie die gewünschte Untertiteloption

LANGUAGE, bis Sie die gewünschte Sprachoption erreicht haben

rholt **ANGLE**, bis keine Nachricht mehr angezeigt wird,

nach oben zeigt. Reinigen Sie die Disk

eine andere Disk einlegen

die Batterien oder tauschen Sie sie aus.

Anhand des Menüs mit den Einstellungen

Lesen Sie bitte die Anweisungen in dem

verwendet, erwärmt sich die Oberfläche.

- Wird der Player über einen längeren Zeitraum

überprüfen, ob der Digitalausgang

eingeschaltet ist.

Beiheft der Disk.

Das Display verdunkelt sich. – Das ist kein Grund zur Sorge, denn das Gerät

und Kapitel für den Titel enthalten.

Wenn die Disk Szenenabläufe enthält, die aus

die sich auf den Betrachtungswinkel bezieht.

Ändern der Synchronsprache

begrenzt. Daher ist ein letztendlicher Austausch der Akkus notwendig.

1 Schalten Sie das Gerät aus.

2 Trennen Sie das Netzteil.

abgebildet 2 3.

1 Schalten Sie das Gerät aus. Legen Sie der

Gerät und an einer Netzsteckdose (wie

Batteriesatz wie abgebildet ein.

VORBEREITUNG

Stromversorauna Der Gebrauch des Netzadanters Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an Gerät und an einer Netzsteckdose (wie

Um jeglichen Schaden an Ihrem Player zu vermeiden, schalten Sie das Gerät bitte aus, bevor Sie den AC-Netzadapter anschließen beziehungsweise entferner Verwenden des Autoadapters

FERNBEDIENUNG

① ▲, ▼, ◀, ►......Cursorsteuerung links / rechts / aufwärts / abwärts

..Zum Anhalten der Wiedergabe

OSD-Bildschirmmenii ein / aus

.....Wahl der Audio-Synchronsprach

.....Zum Verarößern des Videobildes

..Stummschaltung (Mute) EIN/AUS

Stück oder Titel

..Menü-Auswahl akzeptieren / bestätigen

um Starten / Fortsetzen der Wiedergabe

Zum Stoppen der Wiedergabe zweimal drücken.

Fernbedienung (siehe Abbildung 2)

2 VOL + / -Lautstärkeregelung

7 0 - 9.....Zifferntastenfeld

(4) OSD.....

(5) AUDIO ...

Z00M.

® MUTE..... REPEAT ..

9 RETURN ..

10 SUBTITLE ...

11 MFNII

(13) Infrarot-Port

(14) Batteriefach

abgebildet) an.

ließen Sie den mitgelieferten Autoadapter an das Gerät und die garettenanzünderbuchse an. • Um jeglichen Schaden an Ihrem Player zu vermeiden, schalten Sie das Gerät

bitte aus, bevor Sie den Autoadapter anschließen beziehungsweise ent

Achten Sie beim Anschließen an den Autoadapter (Zigarettenanzünder) of

dass die Eingangsspannung des Adapters mit der des Autos 1 Öffnen Sie den Batteriefachs. Entfernen Sie den Schutzstreifen aus Kunststoff (nur bei der ersten Verwendung).

Alles über üssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Die Verpackung ist eicht in Monomaterialien aufteilbar:Wellpappe, Polystyrol und Kunststoff. Il 3erät besteht aus Materialien,die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können.Bitte halten Sie sich beim. Recy-celn von **2** Legen Sie eine Lithium-Batterie (3 V) vom Typ CR2025 ein, und schließen Sie das Fach. ngsmaterial,erschöpften Batterien und alter Ausrüstung an örtliche

Copyright Informationen Batterien enthalten chemische Substanzen und müssen ordnungsgemäß Alle Marken und Produktnamen sind Marken der jeweiligen Unternehmen ei unsachgemäßen Austausch der Akkubatterie besteht Explosionsgefa Bitte nur durch gleichen oder äquivalenten Batterietyp ersetzen risierte Vervielfältigung sowie der Vertrieb von Internet / CD /VCD

Die unsachgemäße Benutzung von Batterien führt zu austretendem. Elektrolyt und korrodiert das Fach oder bewirkt Bersten der Batterien. Die Batterien herausnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN

Wiederholfunktion A-B

Bildfolge innerhalb eines Titels:

Wiedergabemodi

A erscheint auf dem Bildschirm

ZUFALL PROGRAMMIEREN

Lautstärke höher/niedriger

erhöhen oder zu verringern oder

der rechten Seite des Geräts.

ur Wiederholung oder Endloswiedergabe einer

Drücken Sie die Taste A > B am gewählten Startpunkt.

• Drücken Sie die Taste A > B am gewählten Endpunk

• Drücken Sie erneut A > B, um die Sequenz zu beenden

Drücken Sie wiederholt **PLAY-MODE** für die folgenden Optionen zur

• Drücken Sie +/-, Lautstärke mithilfe der Fernbedienung

Drücken Sie wiederholt **MONITOR**, und verwenden Sie die 🗆

FEHLERBEHEBUNG

Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu renarieren, da

prüfen Sie zuerst die nachstehenden Hinweise bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen.Wenn Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lös

können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder eine Service-Stelle.

Prüfen Sie, oh heide Stecker des Netzkahels.

Prüfen Sie, ob die Steckdose Strom führt,

Überprüfen Sie, ob der Batteriesatz korrekt

eingelegt ist. Überprüfen Sie, ob der Autoadapter korrekt

einigen Sie sie mit einem weichen Tuch, indem Der DVD-Spieler

Prüfen Sie die Disk auf Fingerabdrücke und

Sie geradlinig von der Mitte zum Rand hin

Umschaltung, Passen Sie die Einstellunge

Audio-Verbindungen prüfen. Wenn Sie einen

des Fernsehers denen des Players an.

HiFi-Verstärker benutzen, eine andere

- Gelegentlich tritt eine kleine Bildverzerrung auf

indem Sie ein anderes Gerät daran

angeschlossen ist.

Dies ist keine Fehlfunktion.

Klangguelle wählen.

Falsche Einstellung der NTSC/PAL

die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert. Wenn ein Fehle

Verwenden Sie alternativ den Drehwahlschalter auf

Monitor (Bedienelemente am Hauptgerät)

(normal oder Vollbildschirm) anzupassen.

zuerst diese Checkliste

Kein Strom

Verzerrtes Bild

Tasten ◀ / ▶ um Helligkeit, Farbe und Anzeigemodi

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG Einschalten für OSD-Spracheinrichtung

Wiedergabe einer DVD-Video-Disk Nach dem Einschalten, Einlegen der Disc und Schließen des Fachs wird die Die Bildschirmanzeige des Players ist standardmäßig auf Englisch gestellt. Sie Wiedergabe automatisch gestartet. Auf dem Bildschirm wird der eingelegte Chinesisch oder Traditionelles Chinesisch für das OSD-Menü auf Ihrem Player Disctyp angezeigt. Sie erhalten möglicherweise eine Aufforderung, ein

Menüpunkt aus einem Menü zu wählen. Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲, ▼, ◄, ▶ auf die gewählte Option und drücken Sie die Taste OK Anmerkung: Da es üblich ist, dass DVD-Filme zu unterschiedlichen Zeitpunkten in den verschiedenen Regionen der Welt veröffentlicht werden, sind alle DVD-Spieler mit einem Ländercode versehen und können Disk einen zusätzlichen 1 Schieben Sie den Schalter POWER auf ON, um . Ländercode enthalten.Wenn Sie eine Disk mit einem anderen Ländercode als den

Ihres DVDSpielers einlegen, erscheint der Hinweis zum Ländercode auf dem 2 Drücken Sie auf SET UP, um das Bildschirm. Die Disk kann nicht wiedergegeben werden und ist aus dem Gerät zu 3 Wählen Sie GENERAL SETUP (Allgemeine chtung), und drücken Sie **OK**.

4 Gehen Sie zu OSD LANG (OSD-Sprache), und **5** Wählen Sie die gewünschte Sprache aus, und drücken Sie **OK**

auch wenn es sich um eine doppelseitige DVD-Disk handelt). Vergewissern Sie

3 Drücken Sie vorsichtig die Fachs um die Fachs zu schließer 4 Schieben Sie den Schalter **POWER** auf **ON**, um den Player einzuschalten. **Tipp**

AR erscheint im Display und die Wiederholung des Abschnitts beginnt

Geben Sie mithilfe der Tasten (0-9) und OK die spezifischen Einstellungen ein

Wiedergabe einer Audio-CD oder Video-CD

Disk-Menü

Untertitel

wiedergegeben werden

Kein Audiosignal über

der Wiedergabe

Der Player ist warm

wenn Sie das Gerät von der

0 0 0

 Nach dem Einschalten Einlegen der Disc und Schließen des Eachs werden der eingelegte Disctyp sowie Informationen zum Discinhalt auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie die Taste ▶ , um die Wiedergabe zu starten. • Bei der Wiedergabe einer VCD mit MTV/Karaoke wählen Sie mithilfe der Zifferntasten (0-9) den Titel aus und drücken zur Wiedergabe ▶ oder **OK**

 Mit ▼ nach links/rechts kipper • Drücken Sie während der Diashow 'MENU', um zur Ordneransicht

Mit

nach oben/unten kippen

Mit ◀. ► das Bild dreher

Wiedergabefähige Discformate

Video-CD

Audio-CD / MP3-CD

Anschlüsse

nutzen zu können.

AV OUT

AV IN

DVD-Players.

Anschließen von Kopfhörern

Schließen Sie den Kopfhörer an der Buchse

PHONE 1 oder PHONE 2 am Gerät an.

Anschließen zusätzlicher Geräte

Sie können den Player an ein Fernsehgerät

Drücken Sie AV-IN zur Auswahl von

Wiedergabe von MP3-CD

Ausikdateien. Drücken zur Wiedergabe **Ok**

Wiedergabe einer JPEG-Disc

ausgewählten Ordner einzeln angezeigt

A/V IN (AUX) (A/V-In Aux) auf dem Frontpanel des

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie zusätzliche

um DVDs wiedergeben und die Karaoke- Funktion

Sie k\u00f6nnen den Player an ein Fernsehger\u00e4t oder einen Verst\u00e4rker anschlie\u00dfe.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

Die folgenden Wiedergabeoptionen stehen für MP3-CDs zur Verfügung. Weitere

autstärkeregelung, Überspringen von Titeln, Suchen Wiederholen, Shuffle etc

Markieren Sie mithilfe der Tasten ▲, ▼, ◀, ▶ den gewünschten Ordner mit

Markieren Sie mithilfe der Tasten \blacktriangle , \blacktriangledown , \blacktriangleleft , \blacktriangleright den gewünschten Ordner mit

Bilddateien, Drücken Sie die Taste **OK**, Wechselt der Player automatisch in den

Dadurch werden auf dem gesamten Bildschirm die restlichen JPEG-Dateien im

nformationen erhalten Sie in den entsprechenden Abschnitten.

Gelb

Außer DVD-Video-Disks können alle Video-CDs und Audio-CDs

Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm, Videoclips, Fernsehserie usw.)

Titel kann wiederum ein oder mehrere Kapitel umfassen. Für

Je nach Inhalt der Disk (Spielfilm, Videoclips, Fernsehserie usw.)

können diese Disks einen oder mehrere Titel enthalten, und jeder

Audio-CDs / MP3-CDs enthalten nur Musiktitel. Sie können Discs

auf konventionelle Weise mithilfe eines Sterensystems über die

Tasten der Fernbedienung und/oder Haupteinheit oder über die

Sie können mithilfe des Players auch JPEG-Standbilder anzeigen.

Bildschirmanzeige am Fernsehgerät wiedergeben.

einen einfachen und bequemen Zugriff hietet das Gerät die

(einschließlich CDR, CDRW, DVD±R und DVD±RW) wiedergegeben werden.

können diese Disks einen oder mehrere Titel enthalten, und jeder

Möglichkeit sowohl zwischen Titeln als auch zwischen Kaniteln zu wechseln

Titel kann wiederum ein oder mehrere Indexpunkte umfassen, wie

auf der CD-Box angegeben. Für einen einfachen und beguemen Zugriff bietet das

Gerät die Möglichkeit sowohl zwischen Titeln als auch zwischen Indexpunkten zu

 Drücken Sie ■ , um zur Gruppenvoransicht zu gelangen. Mit ▲, ▼, ◄, ▶ das Vorschaubild markieren und auf die Bildschirmfunktione

Bedienungsschritte auf den Betrieb mit der Fernbedienung.

Anmerkung: Außer wenn anders angegeben, beziehen sich alle beschriebener

2 Steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲ ▼ auf die gewählte

OSD-VORGÄNGE

illieren des Inhalts von DVD-Video-Disks: **Menüs**. Sie können die Disc-Wiedergabeoptionen mithilfe der Tasten auf der Fernbedienung sowie über die Bildschirmanzeige (OSD) ändern. Tuter und Kapitel sind naufig Auswahlmenüs auf der Disk vorhanden. Die DVD-Menüfunktion bietet die Möglichkeit der Auswahl aus diesen Menüs. Drücken Sie die entsprechende Zifferntaste; oder steuern Sie den Cursorbalken mit Hilfe der Tasten ▲, ▼, ◀, ▶ auf die gewünschte Auswahl und drücken Sie die Taste OK. Drücken Sie OSD, wenn die Disc wiedergegeben wird. Eine Liste mit tionen wird angezeigt.

> Nenn diese Einstellungen mit dem Cursor markiert sind, drücken Sie **OK** zum : Eingeben der gewünschten Dateinummer Eingeben der gewünschten Titelnummer Eingeben der gewünschten Kapitelnummer Auswählen von Audiooptionen

Auswählen von Untertiteloptionen Auswählen von Kamerawinkeloptionen Eingeben des Startzeitpunkts für die Dateiwiedergabe Eingeben des Startzeitpunkts für die Titelwiedergabe Eingeben des Startzeitpunkts für die Kapitelwiedergabe Auswählen von Wiederholungsoptionen

Auswählen von Zeitanzeigeoptione 3 Geben Sie mithilfe der Tasten (0-9) die spezifischen Einstellungen ein. Disc über verschiedene Sprachoptionen, wird dies jetzt auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie wiederholt 4 Drücken Sie ◀ um die aktuellen Einstellungen abzubrechen und zur

5 Drücken Sie zum Beenden OSD.

18.9 x 14.7 x 3.7 cm 7.5 x 5.75 x 1.5 Zol

0.86 kg / 1.89 lb Prüfen Sie ob die Disk defekt ist, indem Sie Stromversorgung Gleichspannung 9V 1.8A Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung den Sensor auf der Vorderseite des DVD 0 - 50°C (32 ~ 122°F) Temperaturbereich (in Betrieb

ers. Entfernen Sie alle Gegenstände, die 650nm NTSC / PAL / AUTO - Benutzen Sie nur Disks, die der Fernsehno 20Hz ~ 20KHz ± 1dB des benutzten Fernsehgerätes (PAL/NTSC) Signal-/Rauschverhältnis \leq -80(1KHz)

Audio-Verzerrung + Rauschen Dynamikumfang Audio-Ausgang (analog Bedienungsschritte sind bei dieser CD nicht /ideo-Ausgang

PHILIPS behält sich Änderungen, die dem technischen Fortschritt diener sowie Farbänderungen und Liefermöglichkeiten vor.

Alle Rechte vorbehalten

≥ 80dB Ausgangspegel: 2V ± 10% Ausgangspegel: 1Vp - p ± 20%

Modifikationen, die nicht durch den Hersteller autorisiert sind, lassen di Betriebserlaubnis erlöschen.

spart nur Energie, um Ihnen so einen längere Leistungsbetrieb bieten zu können. Verwenden Sie die Funktion MONITOR zur Einstellung der

Dieses produkt entspricht den funkenstörvorschriften der Europälschei